

# 4. FASCICOLO DEI CERTIFICATI CE DEI COMPONENTI DI SICUREZZA

DI MADRINI & FIGNE S.r.l.  
S.p.A. - Sede Sociale Unico

iren  
servizi e  
innovazione

Aggiornamento  
documentale

**N. 3542**



# 4. FASCICOLO DEI CERTIFICATI CE DEI COMPONENTI DI SICUREZZA

DI MANIPOLI & FIGLI S.r.l.  
S.A. Assicurazione Unico

iren  
servizi  
innovazione

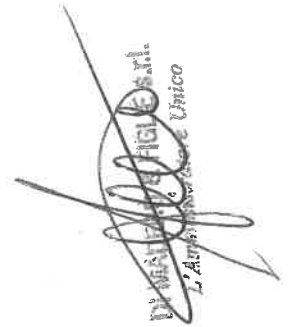
Aggiornamento  
documentale

**N. 3542**

## ELENCO DELLE CERTIFICAZIONI ALLEGATE

### Impianto:

- Di costruzione: **Di Madero & Figlie Srl**
- Numero: **138/13**
- Da installare in: **Torino alla via Ghedini, 6**
- Di proprietà: **IREN SERVIZI E INNOVAZIONI**

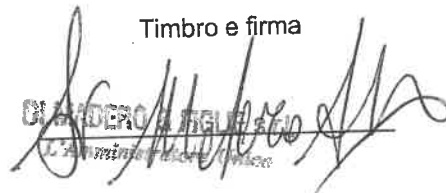
  
 DI MADERO & FIGLIE Srl  
 L'Acquedotto di Torino

COMPONENTE	Modello	ESAME CE DEL TIPO	DICHIARAZIONE CONFORMITA'	NOTE
Valvola di blocco	VP 112	44 208 07 352266 001	WITTUR n° 624966	
Valvola emendamento A3	HDU 210	44 208 11 390453 001	WITTUR	
Ammortizzatori	E2	NL 07-400-1002-105-02	LIDOR	
Paracadute	BP1	ABFV515/1	PFB	
Funi	9mm 6x19	//	PRYSMIAN GROUP / DRAKA	
Blocco Porte	11/R	ATV 285/8	SELCOM	
Resistenza EI60 porte di piano	11/R-L	E58-012	SELCOM	
Quadro elettrico di manovra ELETTRQUADRI	UCMD-H	DCI 022 (em. A3)	ELETTRQUADRI Rif. Co.104837	
Resistenza EI60 tamponamenti vano	ISOFIRE 1000	//	ZAG P0613/11-530-4	

Data,

23/05/2014

Timbro e firma

  
 DI MADERO & FIGLIE Srl  
 L'Acquedotto di Torino

## Dichiarazione CE di conformità

*Il costruttore:*

WITTUR HYDRAULIC DRIVES S.R.L.  
Via F.lli Kennedy, 22/D  
24060 BAGNATICA (BG) , Italy

*dichiara che il componente di sicurezza*

*Descrizione: valvola di blocco che arresta la cabina in discesa, al più tardi quando la velocità di discesa raggiunge la velocità nominale + 0,3 m/s.*

*Tipo VP:* VP 114 (1 1/4 " Ø35 mm)

*Anno di costruzione:* vedi targa sulla valvola

*Serie nr.:* vedi targa sulla valvola

*Esame CE del tipo:* 44 208 07 352266 002

*è conforme alle specifiche della Direttiva Europea Ascensori 95/16/EC del 29/06/1995*

*L'esame CE del tipo in accordo con la Direttiva Europea Ascensori 95/16/EC art. 8, (1),a),i) e la procedura di conformità al tipo con controllo casuale in accordo con la Direttiva Europea Ascensori allegato XI è stato/è effettuato da:*

TÜV NORD CERT GmbH  
Langemarkstrasse 20  
45141 Essen, Germany  
ID No. 0044

*Sono state prese in considerazione le seguenti norme:*

EN 81-2:1998 + A1:2005, A2:2004

*Norme di sicurezza per la costruzione e l'installazione di ascensori  
(parte 2: ascensori idraulici).*

*Si certifica che il componente di sicurezza è conforme al campione esaminato e provato nell'esame CE del tipo.*

Bagnatica, 09/09/2010

(luogo,data)

  
Adriano Paloro Plant Manager

(firmatario,mansione)

# CERTIFICATO DI COLLAUDO VALVOLA DI BLOCCO

WERKSZEUGNIS / WORKS CERTIFICATE / CERTIFICAT DE BON  
FONCTIONNEMENT / CERTIFICATO DE PRUEBA / WERK CERTIFICATIE



WITTUR

**Valvola di blocco VP 114 (1 1/4 " 35 mm)**

ROHRBRUCKVENTIL /  
RUPTURE VALVE / VALVE DE  
RUPTURE / VALVULA DE  
BLOQUEO / BLOK VENTIEL

**N° serie 624966**  
SERIAL NUMBER

**Anno costruzione 2014**  
MANUFACTURING YEAR

**Produttore : WITTUR HYDRAULIC DRIVES S.R.L.**

HERSTELLER / PRODUCER / FABRICANT /  
FABRICANTE / FABRIKANT

**Portata nominale: da 35 a 150 l/min**

DURCHFLUSSMENGE / NOMINAL FLOW /  
DEBIT NOMINAL / CAUDAL NOMINAL /  
NOMINAAL DRAAGVERMOGEN

**Pressione statica massima: 80 bar**

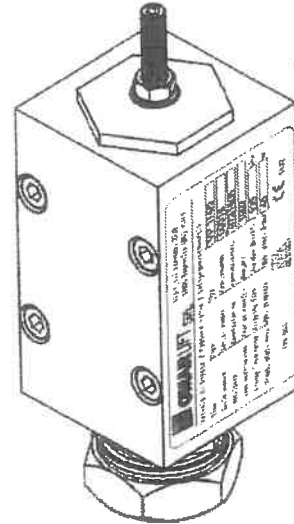
MAX STAT. DRUCK / MAX STAT. PRESSURE /  
PRESSION STATIQUE MAX / PRESION  
ESTATICA MAX / MAXIMALE STATISCHE DRUK

**Materiale corpo: C40 S UNI 7845 ISO 683/4**

GEHAUSEWERKSTOFF / BODY MATERIAL /  
MATERIEL DU CORPE / MATERIAL CUERPO

**Materiale pistone: 35 S Mn Pb 10 UNI 5105**

KOLBENWERKSTOFF / SPOOL MATERIAL /  
MATERIEL DU PISTON / MATERIAL EMOLO



*Handwritten signature and stamp:*  
L. Arioli  
Ing. Amministratore Unico

## Prove collaudo costruzione:

BAUABNAHMEPRUFUNG / TEST DURING PRODUCTION / ESSAIS DE BON FONCTIONNEMENT PENDANT LA  
CONSTRUCTION / PRUEBAS EXAMEN CONSTRUCCION / TEST GEDURENDE PRODUCTIE

OK

## Prova di intervento:

ARBEITSWEISEPRUFUNG / INTERVENTION TEST / ESSAI D'INTERVENTION / PRUEBA DE  
INTERVENTION / INTERVENTIE TEST

OK

## Prova di tenuta:

DICHTUNGSPRUFUNG / TIGHTNESS TEST / ESSAI DE TENUE /  
PRUEBA DE CAPACIDAD / WEERSTANDSTEST

OK

## Prova di pressione 100 bar:

PRUFDRUCK / PRESSURE TEST / ESSAI DE PRESSION /  
PRUEBA DE PRESION / DRUCK TEST

OK

**Data: 21/01/2014**

DATUM / DATE /  
FECHA / DATUM

**Il responsabile: Marco Arioli**

PRUFER / INSPECTOR / L'ESSAYEUR  
EL EXAMINADOR / TESTER

**Cliente: WITTUR S.P.A.**

KUNDE / CUSTOMER  
CLIENT / CLIENTE /  
KLANT

**Riferimento cliente: 805790-W13.12.06**

KUNDES NR / CUSTOMER N° / REF.  
CLIENT / REF. CLIENTE : KLANT NR.

**Matricola: 624966**

WERKS/REGISTER / N. SERIE  
INSTALLATION / MATRICULA /  
REGISSSTRATIENUMMER

**Taratura VP: 163 l/min**

INGEST-AUF / ADJUSTED UP TO /  
TARÉE A / TARADA A / UKING

# EG-Baumusterprüfbescheinigung

EC type-examination certificate

**Registrier-Nr.**

Registered no.

**44 208 07 352266 002**

**Zeichen des Auftraggebers**  
Customer's reference

**Auftragsdatum**  
Date of order

29th August 2007

**Aktenzeichen**  
File reference

8000352266

**Prüfbericht Nr.**  
Test report no.

07-208-352266

**Name und Anschrift  
des Auftraggebers**

**WITTUR Holding GmbH  
Rohrbachstraße 26-30  
D-85259 Wiedenzhausen**

Customer's name  
and address

**Autorisierter  
Hersteller**

**WITTUR Hydraulic Drives S.R.L.  
Via F. Ili. Kennedy 22/D  
I-24060 Bagnatica (BG)**

Authorized  
manufacturer

Erfüllt mit dem u. g. Produkt die Anforderungen des Anhangs I der Richtlinie 95/16/EG für Aufzüge  
als eine Grundlage für die EG-Konformitätserklärung bzw. die Herstellererklärung.  
The product described below meets the requirements of annex I of the directive 95/16/EC  
as a basis for the EC-declaration of conformity or the manufacturer's declaration of incorporation

**Geprüft nach**

**Aufzugsrichtlinie 95/16/EG  
EN 81-2:1998 + A1:2005, A2:2004  
Lifts Directive 95/16/EC  
EN 81-2:1998 + A1:2005, A2:2004**

Tested in accordance with

**Beschreibung des  
Produktes**  
(Details siehe Anhang 1)

**Sicherheitsbauteil gem. Anh. IV, Ziffer 5 der Richtlinie -  
Leitungsbruchventil**  
Safety component in accordance with annex IV number 5 of the directive -  
rupture valve

Description of product  
(Details see Annex 1)

**Typenbezeichnung**

**VP 114**

Type Description

Das Sicherheitsbauteil erfüllt für den im Anhang 1 (1 Seite) zu dieser EG-Baumusterprüfbescheinigung angegebenen Anwendungsbereich die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der Richtlinie  
The safety component meets the basic safety and health requirements of the Directive indicated in the field of application as specified in the annex 1 (1 page) of this certificate

**Bemerkung**

**Bitte beachten Sie auch die umseitigen Hinweise**  
Please also pay attention to the information stated overleaf

Remark

**TÜV NORD CERT GmbH**  
Zertifizierungsstelle für Produktsicherheit  
Certification body for product safety  
Benannte Stelle 0044 / Notified Body 0044

Dr. U. Adolph

Hannover 26.09.2007

**Hinweise zum  
TÜV NORD CERT – Zertifikat**

Dieses TÜV NORD CERT - Zertifikat gilt nur für die umseitig bezeichnete Firma, das angegebene Produkt und die genannte Fertigungsstätte. Es kann nur von der Zertifizierungsstelle auf Dritte übertragen werden.

Notwendige Bedienungs- und Montageanweisungen müssen jedem Produkt beigelegt werden.

Jedes Produkt muss deutlich einen Hinweis auf den Hersteller oder Importeur und eine Typenbezeichnung tragen, damit die Identität des geprüften Baumusters mit den serienmäßig in den Verkehr gebrachten Produkten festgestellt werden kann.

Der Inhaber des TÜV NORD CERT - Zertifikates ist verpflichtet, die Fertigung der Produkte laufend auf Übereinstimmung mit den Prüfbestimmungen zu überwachen und insbesondere die in den Prüfbestimmungen festgelegten oder von der Zertifizierungsstelle geforderten Kontrollprüfungen ordnungsgemäß durchzuführen.

Bei Änderungen am geprüften Produkt ist die Zertifizierungsstelle umgehend zu verständigen.

Bei Änderungen und bei befristeten Zertifikaten ist das Zertifikat nach Ablauf der Gültigkeit urschriftlich an die Zertifizierungsstelle zurückzugeben. Die Zertifizierungsstelle entscheidet, ob das Zertifikat ergänzt werden kann oder ob eine erneute Zertifizierung erforderlich ist.

Für das TÜV NORD CERT - Zertifikat gelten außer den vorgenannten Bedingungen auch alle übrigen Bestimmungen des allgemeinen Vertrages. Es hat solange Gültigkeit, wie die Regeln der Technik gelten, die der Prüfung zu Grunde gelegt worden sind, sofern es nicht auf Grund der Bedingungen des allgemeinen Vertrages früher zurückgezogen wird.

Dieses TÜV NORD CERT - Zertifikat verliert seine Gültigkeit und muss unverzüglich der Zertifizierungsstelle zurückgegeben werden, falls es ungültig wird oder für ungültig erklärt wird.

**Information concerning the  
TÜV NORD CERT - Certificate**

This TÜV NORD CERT - certificate only applies to the firm stated overleaf, the specified product and the manufacturing plants stated. It may only be transferred to third parties by the certification body.

Each product must be accompanied by the instructions which are necessary for its operation and installation.

Each product must bear a distinct indication of the manufacturer or importer and a type designation so that the identity of the tested sample may be determined with the product launched on the market as a standard.

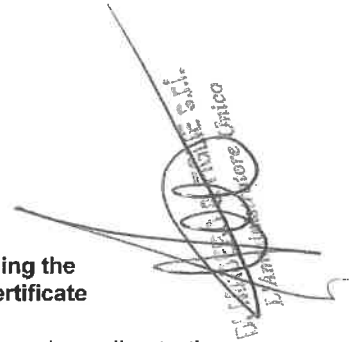
The bearer of the TÜV NORD CERT - Certificate undertakes to regularly supervise the manufacturing of products for compliance with the test specifications and in particular properly carry out the checks which are stated in the specifications or required by the test laboratory.

In case of modifications of the tested product the certification body must be informed immediately.

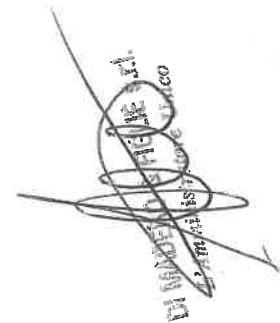
In case of modifications and expiration of validity the original certificate must be returned to the certification body immediately. The certification body decides if the certificate can be supplemented or whether a new certification is required.

In addition to the conditions stated above, all other provisions of the General Agreement are applicable to the TÜV NORD CERT - Certificate. It will be valid as long as the rules of technology on which the test was based are valid, unless revoked previously pursuant to the provisions of the General Agreement.

The TÜV NORD CERT - Certificate will become invalid and shall be returned to the certification body immediately in the event that it shall expire without delay when it has expired or revoked.







**Anlage 1 zur EG-Baumusterprüfbescheinigung**  
*Annex 1 to EC type-examination certificate*

**Nr.: 44 208 07 352266 002**

**Rev. 1**

**Aktenzeichen: 8000352266**  
*File reference*

**Seite 1 von 1**  
*Page 1 of 1*

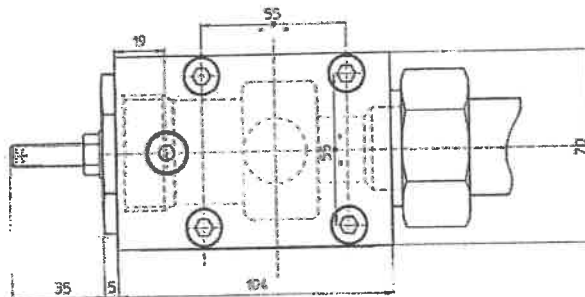
**Allgemeine Angaben**  
*General information*

**Siehe Seite 1 der EG-Baumusterprüfbescheinigung**  
*See also page 1 of the EC type-examination certificate*

**Typenbezeichnung**  
*Type Description*

**Sicherheitsbauteil gem. Anh. IV, Ziffer 5 der Richtlinie -  
 Leitungsbruchventil**  
*Safety component in accordance with annex IV number 5 of the directive -  
 rupture valve*

**Dimensionen des Leitungsbruchventils:**  
*Dimensions of the lift rupture valve*



**Anwendungsbereich**  
*Field of Application*

**Einsatz in Aufzügen nach Richtlinie 95/16/EG**  
*To be used for elevators in accordance with the directive 95/16/EC*

**Nenndurchfluss**  
*Nominal flow*

**35 – 150 l/min**

**Maximaldurchfluss**  
*Maximum flow*

**300 l/min**

**Druckbereich**  
*Pressure range*

**10 – 80 bar**

**Viskosität**  
*Viscosity*

**25 – 400 cSt**

**Temperaturbereich**  
*Temperature range*

**0 – 65 °C**

**Bemerkung**  
*Remark*

**Auf dem Leitungsbruchventil ist die CE-Kennzeichnung und die  
 Kenn-Nummer der Benannten Stelle anzubringen**  
*The rupture valve must be marked with the CE conformity marking and the indent  
 number of the Notified Body*

**TÜV NORD CERT GmbH**  
 Zertifizierungsstelle für Produktsicherheit  
 Certification body for product safety  
 Benannte Stelle 0044 / Notified Body 0044

Dr. U. Adolph

Hannover, 26.09.2007

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

IT

### IL COSTRUTTORE (\*)

Wittur -8 WITTUR Hydraulic Drives S.R.L., Via F.lli Kennedy 22/D, I-24060 Bagnatica (BG)
--

(\*) VEDERE IL NOME DEL COSTRUTTORE INDICATO NELLA TARGHETTA

### DICHIARA

che il seguente componente di sicurezza:

Descrizione Prodotto:	Dispositivo HDU - Valvola comandata elettricamente contro movimenti incontrollati
Contrassegnato:	WITTUR
Tipo VP (nome commerciale):	HDU 210
Numero di serie ed Anno di costruzione:	vedere targa sulla valvola

è conforme alla  
Direttiva Europea Ascensori 95/16/CE del 1995-06-29 E Direttiva Macchine 2006/42/CE del 2006-05-17

#### 1) Direttiva Europea Ascensori 95/16/CE

Direttive o Norme di Riferimento	Certificato di esame tipo		
	Numero e Data	Organismo Notificato che emette il Certificato del Tipo	Organismo Notificato responsabile della procedura di conformità con controllo casuale
- Direttiva Europea Ascensori 95/16/EC - Edizione del 2006	44 208 11 390453 001	TÜV NORD CERT GmbH Notified body 0044	TÜV NORD CERT GmbH Notified body 0044
- Direttiva Europea Ascensori EN 81-2: 1998 + A3: 2009			

Si afferma la conformità del componente prima menzionato con corrispondente certificato di esame tipo.

#### 2) Direttiva Macchine 2006/42/CE

Affermiamo la conformità del componente di sicurezza prima descritto in corrispondenza del sopra menzionato certificato di tipo numero **44 208 11 390453 001** e con l' *Analisi dei Rischi*, sulla base degli stessi requisiti. \*

Si certifica che il dispositivo è conforme al campione esaminato e provato nell' esame del tipo.

\* Questo componente è definito come un componente di sicurezza secondo il DM 2006 / 42 / CE Allegato V (17). Nessuna procedura di cui all'articolo 12 (3) e (4) esiste per questo componente. Questo componente non è definito nell'allegato IV, quindi secondo l'allegato VIII / 12 (2) è valido. Non vi è alcuna particolare norma armonizzata esistente che ne definisca la sua conformità. Poiché i requisiti per questa componente di sicurezza sono paragonabili a dei requisiti in base alla Direttiva Ascensori 95 / 16 / CE, annunciamo quindi la conformità. Le particolarità del componente di sicurezza in base al DM 2006 / 42 / CE in contrario alla direttiva 95/16 / CE devono essere definite nell' analisi dei rischi della macchina.

Firmato dalla responsabile autorizzato, alla compilazione della documentazione tecnica per conto del costruttore di cui sopra:

Persona autorizzata a compilare la documentazione tecnica in accordo alla Direttiva Macchine (allegato II / 1. A 2.):

Bagnatica, 01/01/2012

(Luogo/ data)

Claudio Maggioni, Responsabile UT

(Firmatario, Mansione, Firma)



(Traduzione del Documento Originale - Lingua Italiana)

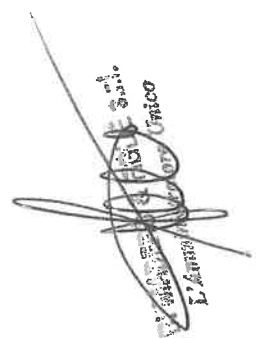
# Baumusterprüfbescheinigung

Type-examination certificate

Registrier-Nr.

Registration No.

44 208 11 390453 001



Zeichen des Auftraggebers  
Customer's reference

Auftragsdatum  
Date of order  
2010

Aktenzeichen  
File reference  
8000390453

Prüfbericht Nr.  
Test report no.  
11 208 390453 001

Name und Anschrift  
des Auftraggebers

WITTUR Deutschland Holding GmbH  
Rohrbachstraße 26-30  
D-85259 Wiedenzhausen

Customer's name  
and address

Hersteller des  
Prüfmusters

WITTUR Hydraulic Drives S.R.L.  
Via F. Ili. Kennedy 22/D  
I-24060 Bagnatica (BG)

Manufacturer of the  
test sample

Gepprüft nach

EN 81-2:1998 + A3:2009  
- Kapitel / chapter 9.13

Tested in accordance with

Beschreibung des  
Produktes  
(Details siehe Anlage 1)

Das HDU ist ein elektrisch angesteuertes hydraulisches Ventil, welches in Reihe mit dem Abwärtsventil eingesetzt wird, um eine unbeabsichtigte Bewegung des Fahrkorbs von der Haltestelle weg zu verhindern.  
The HDU device is an electrically commanded hydraulic valve operating in series with the downward valve with the purpose to avoid unintended car movement away from the landing position.

Description of product  
(Details see Annex 1)

Typenbezeichnung

HDU device 210  
STAND ALONE and INTEGRATED version

Type Description

Das Sicherheitsbauteil gemäß EN 81-2+A3 (Bremsenheit) erfüllt für den im Anhang 1 (2 Seiten) zu dieser Baumusterprüfbescheinigung angegebenen Anwendungsbereich.

The safety component according EN 81-2+A3 (braking device) satisfies the field of application as specified in the annex 1 (2 pages) of this certificate.

Bemerkung

Bitte beachten Sie auch die umseitigen Hinweise  
Please also pay attention to the information stated overleaf

Remark

TÜV NORD CERT GmbH  
Zertifizierungsstelle / Certification body  
Sicherheitsbauteile von Aufzügen / Safety components of lifts

Gültig bis / Valid to: 27.06.2016.

Hannover, 28.06.2011

# Anlage 1 zur Baumusterprüfbescheinigung

Annex 1 to type-examination certificate

Nr.: 44 208 11 390453 001

Rev. 0

Aktenzeichen: 8000390453

File reference

Seite 1 von 2

Page 1 of 2

Allgemeine Angaben  
General information

Siehe Seite 1 der Baumusterprüfbescheinigung  
See also page 1 of the type-examination certificate

Typenbezeichnung  
Type Description

HDU device 210  
STAND ALONE and INTEGRATED version

Anwendungsbereich  
Field of Application

Das HDU 210 Ventil ist eine zusätzliche Schutzeinrichtung (Halte- u. Bremseinheit) welches gemäß EN 81-2+A3 Punkt 9.13.2 den Öl-Rückfluss zum Tank in jeder Haltestelle unterbricht, und somit keine unbeabsichtigte Bewegungen des Fahrkorbs aus der Haltestelle in Abwärtsrichtung zulässt.

The HDU 210 is an additional safety device according EN 81-2+A3 point 9.13.2 (breaking and stopping device) which interrupts the back flow of oil to the tank with the purpose to avoid unintended car movement away from the landing position in down direction.

Druckbereich / Pressure Range:	10 to 45 bar
Viskosität / Viscosity range:	25 to 400 cSt
Temperatur / Rootemperature:	0 to 65 °C
Nenndurchfluss / Nominal flow range:	55 to 210 l/min

Das HDU Ventil ist in der Lage, unmittelbar nach Verlassen der Entriegelungszone den Fahrkorb anzuhalten. Die geforderten Angaben nach EN 81-2+A3 Punkt 9.13.5 und Punkt 9.13.6 sind nach Einbau zu überprüfen.

The HDU valve is in the position to stop the car and keep it stopped immediately after leaving the unlocking zone. The limit values described in EN 81-2+A3 point 9.13.5 and point 9.13.6 are to be checked after installation.

Die beiden Versionen des Ventils HDU 210 erfüllen die Sicherheitsanforderungen der Norm EN 81-2:1998 + A3:2009 - Kapitel 9.13 (Schutz gegen unbeabsichtigte Bewegung des Fahrkorbs) unter folgenden Bedingungen:

The two types of the HDU valve 210 meets the safety requirements of the standard EN 81-2:1998 + A3:2009 - chapter 9.13 (Protection against unintended car movement) under the following conditions:

- Das HDU Ventil und das Hauptventil werden nach Anhalten des Fahrkorbs mit Öffnen der Türen geschlossen.  
The HDU valve and the main valve will be closed after stopping at every landing zone with opening the doors

TÜV NORD CERT GmbH  
Zertifizierungsstelle / Certification body  
Sicherheitsbauteile von Aufzügen / Safety components of lifts

Hannover, 28.06.2011

## Anlage 1 zur Baumusterprüfbescheinigung

Annex 1 to type-examination certificate

Nr.: 44 208 11 390453 001

Rev. 0

Aktenzeichen: 8000390453

File reference

Seite 2 von 2

Page 2 of 2

- Die Anforderungen des Punktes 14.2.1.2 (EN 81-2+A3) werden vollständig eingehalten.  
*The requirements of point 14.2.1.2 (EN 81-2+A3) will be observed completely.*
- Beim Verlassen der Entriegelungszone (mit geöffneten Türen) erfolgt unmittelbar ein Schließen des HDU Ventils über den Sicherheitskreis.  
*While leaving the unlocking zone (with open doors) the safety circuit shut-off the HDU valve.*

Diese Bescheinigung beinhaltet keine Aussage bezüglich folgender Punkte / This certificate contains no information regarding the following points:

- Erkennen einer unbeabsichtigte Fahrkorbbewegung  
*Detecting of unintended car movement*
- Die Möglichkeit den Aufzug nach einem Ansprechen der Schutzeinrichtung (EN 81-2+A3 Punkt 9.13.9) außer Betrieb zu halten  
*The ability to keep the car out of service after a unintended car movement detection (EN 81-2+A3 point 9.13.9)*

Die Betriebsanleitung und die grundsätzlichen Anforderungen der EN 81-2:1998 + A3:2009 müssen beachtet werden.

*The instruction manual and general requirements of the EN 81-2:1998 + A3:2009 must be followed.*



## EU- Declaration of conformity for safety components

**LIDROR Lift Buffers.**

Material, Dimensions and Load ranges see Page 2.

We hereby declare that the Buffers are manufactured according to EN81-1/2 1999 directive.

The notified body which carried out the EC type-examination is LIFTINSTITUUT Nr. 0400.

Buikslotermeerplein 381

P.O. Box 36027

1020 MA Amsterdam

The Netherlands

[www.liftinstituut.nl](http://www.liftinstituut.nl)

Name of Lift Buffers manufacturer is POLYRIT Ltd.

Kibbutz Zikim 79140, Israel

[www.polyrit.com](http://www.polyrit.com)

Polyrit is TS 16949 standard registered.

Authorized representative of Polyrit Ltd – Lidror Ltd.

6 Halahav Street, Holon 58857 Israel.

[www.ofer-lidror.co.il](http://www.ofer-lidror.co.il)

Production monitoring by LIFTINSTITUUT Nr. 0400.

Buikslotermeerplein 381

P.O. Box 36027

1020 MA Amsterdam

The Netherlands

[www.liftinstituut.nl](http://www.liftinstituut.nl)

Year of manufacturing of Buffers attachment: 2008.

LIDROR

Management:

1/1/2008

Ofer Lidror

Date

Signature

# EC TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE

Acting under the Warenwetbesluit liften issued by Liftinstituut B.V.  
identification number Notified Body 0400,  
commissioned by Besluit no. A&G/W&P/03.66126 of October 15<sup>th</sup>, 2003

Certificate nr. : NL 07-400-1002-105-02      Revision nr.: -

Description of the product : Energy accumulation buffer with non-linear characteristics

Trademark, type : Lidror, E2, Ø 125 mm x 100 mm

Name and address of the manufacturer : Polyrit Ltd.  
Kibbutz Zikim  
79140 Israel

Name and address of the certificate holder : Lidror Ltd.  
6 Halahav St., Holon Industrial Park  
58857 Israel

Certificate issued on the basis of the following requirements : Lifts Directive 95/16/EC  
EN 81-1/2

Test laboratory : Liftinstituut

Date and number of the laboratory report : Test report belonging to the EC type-examination certificate  
nr.: NL 07-400-1002-105-01/10


Date of EC type-examination: November - December 2007

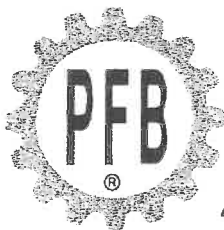
Annexes with this certificate : Report belonging to the EC type-examination certificate  
nr.: NL 07-400-1002-105-02

Additional remarks : Load range for nominal speed 0,7 m/s  
Minimum load            260 kg  
Maximum load            1510 kg  
Load range for nominal speed 1,0 m/s  
Minimum load            435 kg  
Maximum load            1505 kg

The safety component meets the requirements of the Lifts Directive 95/16/EC taking into account any additional remarks mentioned above

Issued in Amsterdam  
Date of issue : 19 December 2007

  
Liftinstituut B.V.  
Certification Manager



**CERTIFICATO DI CONFORMITÀ CE**  
**EC DECLARATION OF CONFORMITY**  
**CERTIFICAT DE CONFORMITE CE**

**BESCHEINIGUNG DER EG-PRODUKTÜBEREINSTIMMUNG**

**SINCERT**



Il Produttore • *The Manufacturer* • Le Fabricant • *Der Hersteller*: **P.F.B. S.r.l. Via R. Dalla Costa, 690 - 41100 Modena - Italy**

Certifica che il componente di sicurezza • *Certify that the safety component*  
 Certifie que l'élément structural de sécurité • *Bescheinigt, daß das Sicherheitsbauteil*

Descrizione prodotto: Paracadute a Presa Istantanea	<i>Product description:</i> <i>Instantaneous Safety Gear Block</i>	Description du produit: Dispositif d'arrêt à action instantanée	<i>Produktbeschreibung:</i> <i>Sperrfangvorrichtung</i>
--	---	--	--

Tipo • *Type* • *Type* • *Typ*: **BP 1**

Anno di costruzione: Vedere targhetta sul prodotto	<i>Year of construction:</i> <i>See name plate on product</i>	Année de fabrication: Voir la plaquette sur le produit	<i>Baujahr:</i> <i>Siehe Schild an dem Produkt</i>
---	--	---	---

Numero di serie: Vedere targhetta sul prodotto	<i>Number of construction:</i> <i>See name plate on product</i>	No. de série: Voir la plaquette sur le produit	<i>Seriennummer:</i> <i>Siehe Schild an dem Produkt</i>
---	--	---	--

**Certificato di tipo CE • EC Type - Examination • Certificat CE de type • EG-Bescheinigung: AFV 515/1**

È conforme alle specifiche della Direttiva Europea Ascensori 95/16/CE del 29/06/95  
*Is in conformity with the specification of the European Lift Directive 95/16/EC dated 29/06/95*  
 Est conforme à la Directive Européenne pour les ascenseurs 95/16/CE du 29/06/95  
*Den Anforderungen der Europäischen Richtlinie für Aufzüge 95/16/EG vom 29/06/95 entspricht*

La prova di omologazione CE è stata eseguita in accordo alla direttiva Europea Ascensori 95/16/CE art. 8, (1), a), i) presso:  
*The EC Type - Examination was performed according to the European Lifts Directive 95/16/EC art. 8, (1), a), i) by:*  
 La preuve d'homologation a été exécuté en conformité avec la Directive Européenne Ascenseurs 95/16/CE art. 8, (1), a), i) près le:  
*Die EG-Baumusterprüfbescheinigung ist gemäß der Europäischen Richtlinie für Aufzüge 95/16/EG Art. 8, (1), a), i) ausgeführt worden bei:*  
**TÜV SÜD Industrie Service GmbH Zertifizierungsstelle für Aufzüge und Sicherheitsbauteile, Westendstraße 199, 80686 München - Deutschland.**

**N. Ufficio qualificato • No. of Notified Body • No. de l'organisme qualifié • Nr. der zugelassenen Stelle: 0036**

**TÜV SÜD** effettua controlli periodici della ns. produzione ai sensi dell'allegato 11 della direttiva Europea Ascensori 95/16/CE.  
*TÜV SÜD perform periodical inspections of our production according to enclosure 11 of the European Lifts Directive 95/16/EC*  
**TÜV SÜD** exécute des contrôles périodiques de la production aux termes de l'annexe 11 Directive Européenne Ascenseurs 95/16/CE:  
*TÜV SÜD führt periodische Überprüfungen der Produktion gemäß der Anl. 11 der Europäischen Richtlinie für Aufzüge 95/16/EG aus.*

Le seguenti normative nazionali ed internazionali (o parti o paragrafi di esse) sono state considerate in conformità:  
*The following national or international codes (or parts/paragraphs of them) have been considered:*  
 Les normes suivantes nationales et internationales (ou parties / ou paragraphes de ces normes) ont été considérées:  
*Folgende nationale und internationale Bestimmungen (oder deren Teile bzw. deren Abschnitte) sind in Übereinstimmung beachtet worden:*

- EN 81-1 Gennaio 1998** normative di sicurezza per la costruzione ed installazione di ascensori e servizi ascensori parte 1:  
ascensori elettrici.  
*EN 81-1 January 1998 safety rules for the construction and installation of lifts and service lift part 1: electric lift.*
- EN 81-1 Janvier 1998** normes de sécurité pour la construction et l'installation des ascenseurs et services des ascenseurs.  
Partie 1: ascenseurs électriques.
- EN 81-1 Januar 1998** Sicherheitsrichtlinien für Bau und Installation von Aufzügen und Aufzugsservice. Teil 1: elektrische Aufzüge.
- EN 81-2 Gennaio 1998** normative di sicurezza per la costruzione ed installazione di ascensori e servizi ascensori parte 2:  
ascensori idraulici.  
*EN 81-2 January 1998 safety rules for the construction and installation of lifts and service lift part 2: hydraulic lift.*
- EN 81-2 Janvier 1998** normes de sécurité pour la construction et l'installation des ascenseurs et services des ascenseurs.  
Partie 2: ascenseurs hydrauliques.
- EN 81-2 Januar 1998** Sicherheitsrichtlinien für Bau und Installation von Aufzügen und Aufzugsservice. Teil 2: hydraulische Aufzüge.

Si certifica che il componente di sicurezza è conforme al campione provato nel certificato di tipo CE.  
*It is certified, that the safety components is in conformity with the proved test sample of EC type-Examination.*  
 Nous certifions que l'élément structural de sécurité est conforme au pièce testée dans le certificat CE.  
*Es wird bescheinigt, daß das Sicherheitsbauteil dem in der EG-Bescheinigung geprüften Muster entspricht.*

Modena, 02/07/2007

Claudio Bevini

RSAQ • Quality Manager • Responsable de la Qualité • Qualitätsleiter

**P.F.B. S.r.l.**

Firma • *Signature* • *Signature* • *Unterschrift*







**TÜV  
SÜD** \*  
Servizio per l'Industria

*Eni Industrie Petroli S.p.A. - Unico  
L. 17/05/2006*

## CERTIFICATO DELLA PROVA DI OMOLOGAZIONE CE

**Nr. del certificato :** AFV 515/1

**Ente qualificato :** TÜV SÜD Servizio per l'Industria S.r.l.  
Uff. certificazione ascensori ed elementi strutturali di sicurezza  
Westendstraße 199, 80686 Monaco - Germania

**Richiedente /  
Titolare del certificato :** P.F.B. S.r.l.  
Via Raimondo Dalla Costa, 690  
41100 Modena - Italia

**Data della domanda :** 08.05.2006

**Costruttore :** P.F.B. S.r.l.  
Via Raimondo Dalla Costa, 690  
41100 Modena - Italia

**Prodotto, modello :** paracadute ad azione istantanea , mod. BP-1

**Laboratorio di collaudo :** TÜV SÜD Servizio per l'Industria S.r.l.  
Div. ascensori ed elementi strutturali di sicurezza  
Westendstraße 199, 80686 Monaco - Germania

**Data e  
numero del verbale di  
collaudo :** 19.05.2006  
515/1

**Direttiva UE :** 95 / 16 / CE

**Risultato di verifica :** L'elemento strutturale di sicurezza soddisfa i requisiti fondamentali di sicurezza previsti dalla direttiva per il campo di applicazione specificato nell'appendice (pag. 1) del presente certificato di prova di omologazione CE.

**Data di emissione :** 19.05.2006

Ufficio certificazione ascensori ed elementi strutturali di sicurezza  
Nr. identific. UE : 0036

f.to (firma illeggibile)  
Dieter Roas

timbro:  
TÜV SÜD Servizio per l'Industria S.r.l.  
00  
36  
Ente qualificato

\*TÜV=Technischer Überwachungs-Verein (ente di sorveglianza tecnica); \*SÜD=sud

Appendice al certificato di prova di omologazione CE nr. AFV 515/1

L'Amministrazione  
 dell'Ufficio  
 di  
 MANDATA  
 al  
 2006-05-19

**1. Campo di applicazione**

1.1 Massa totale ammessa della cabina dell'ascensore e del carico nominale, risp. contrappeso, utilizzando una coppia di paracaduti, in relazione alla velocità di scatto del limitatore di velocità e dello spessore della testa della guide

Velocità di scatto (m/s)	Massa totale max. (kg)	
	Spessore della testa 6-8 mm	Spessore della testa 9 mm
0,50	1573	2564
0,60	1513	2487
0,70	1449	2362
0,80	1381	2251
0,90	1311	2137
1,00	1241	2022
1,10	1171	1910
1,20	1104	1799
1,32	1026	1673
1,65	835	1362

1.2 Velocità nominale massima

1.2.1 Cabina dell'ascensore 0,63 m/s

1.2.2 Contrappeso 1,00 m/s

1.3 Velocità di scatto massima del limitatore di velocità

1.3.1 Cabina dell'ascensore 1,00 m/s

1.3.2 Contrappeso 1,65 m/s

1.4 Guide da utilizzarsi

1.4.1 Larghezza minima della superficie di rotolamento delle guide 23 mm

**2. Avvertenze**

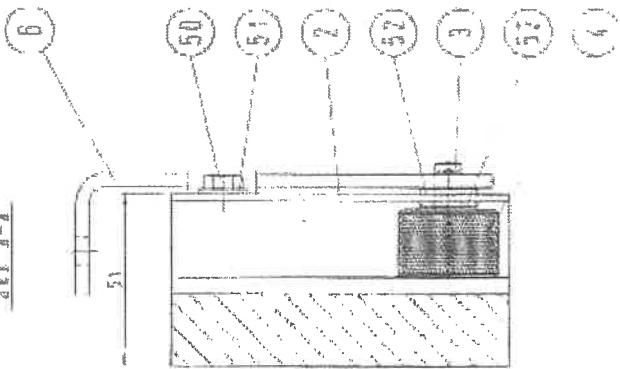
2.1 Il collaudo riguarda esclusivamente il blocco paracadute e gli organi di arresto (rulli) e non il collegamento di questi ultimi tra di loro (tiranteria) e l'azionamento del dispositivo elettrico di sicurezza. Collegando gli organi di arresto al limitatore di velocità bisogna tenere presente che la distanza tra il punto di contatto della fune del limitatore e la prossimità degli organi di arresto non sia superiore a 0,03 m

2.2 Al fine di fornire l'identificazione e le informazioni sul tipo di costruzione di base e di funzionamento, come pure la rappresentazione delle condizioni ambientali e di collegamento, risp. definizione del prototipo collaudato e omologato, il disegno BP 1A o BP 1B del mese di Marzo 1998 deve essere allegato al certificato della prova di omologazione CE e relativa appendice.

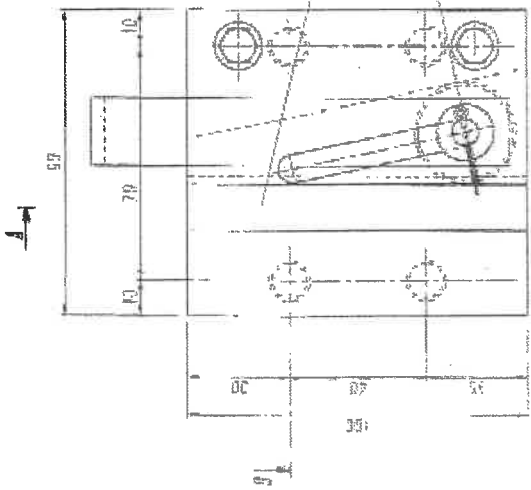
2.3 Il certificato della prova di omologazione CE può essere utilizzato solo con la relativa appendice



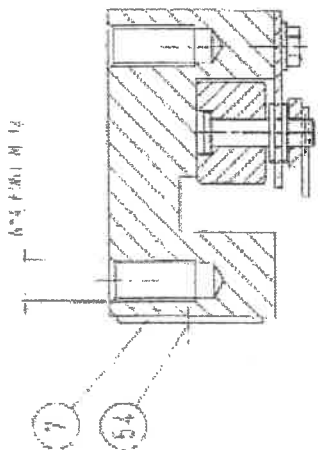
SEE A-1



PARACAUTE SX



SEE B-1



6x4 FPM M 14

PARACAUTE OX

7	PARACAUTE OX	1	02 1.00	02000001
8	...	1	02 1.17	040000037
9	...	1	02 1.05	030000095
1	...	1	02 1.04	040000095
3	...	1	02 1.00	030000020
5	...	1	02 1.02	020000025
1	...	1	02 1.05	030000000
POS	...	...	...	...

MODIFICHE - MODIFICAZIONI

NO.	DATA	DESCRIZIONE
1	01/11/88	...
2	01/11/88	...
3	01/11/88	...
4	01/11/88	...

UNIVERSITA'	...
ESCLUSIVO	...
COMPONENTI	...
COMPONENTI MECCANICI PER ASSEMBLATORI	...



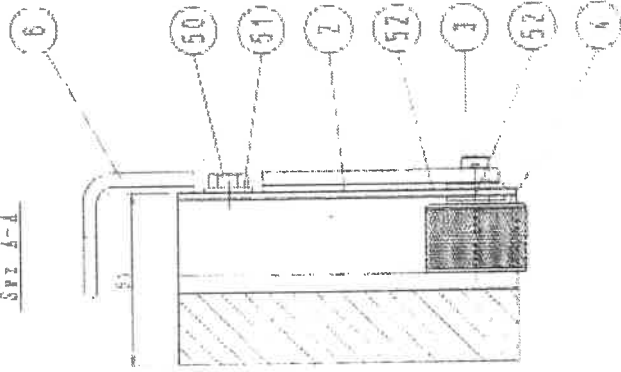
SEE B-1

SEE A-1

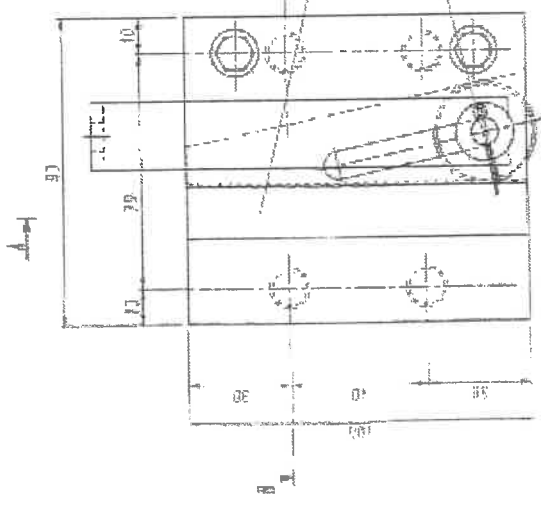
54	...	...	...
53	...	...	...
52	...	...	...
51	...	...	...
50	...	...	...

dirigete TUO Servizio per l'Industria S.p.A.  
TUO Sud  
Gruppo TUO Sud

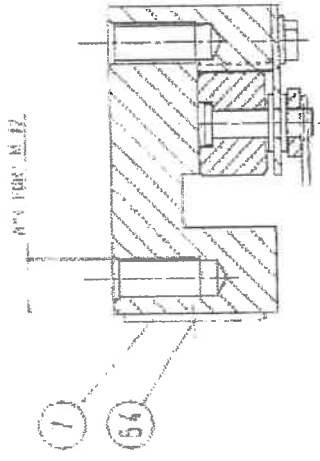
SPZ A-A



PARACADUTE 5X



PARACADUTE 5X

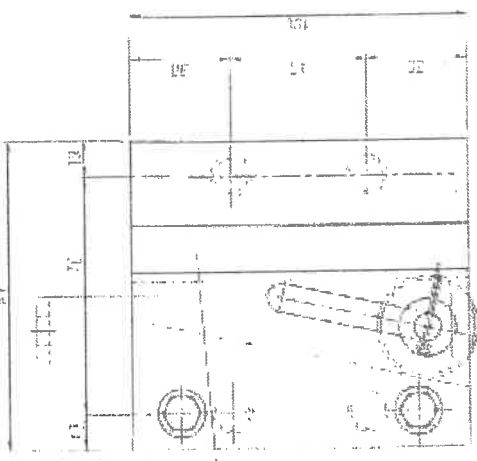


SPZ B-B

2 R. PAR.

54	RETEN. P. STAPPE	2	92.917	1200000000
53	OPFERA	4	42120 061-258	1200000000
52	OMELLA	2	60 011 0322	20001102
51	OMELLA	2	60 011 122	20001102
50	ITTE	2	6 2218 011 012	20001102

Imbriato TCM Servizio per l'Industria S.r.l.  
 TCM SId  
 Gruppo TUV SId



PARACADUTE 5X

1	PARACADUTE 5X	1	00 1.00	2000000000
2	OPFERA	1	00 1.07	2000000000
3	OPFERA	1	00 1.05	2000000000
4	OPFERA	1	00 1.04	2000000000
5	OPFERA	1	00 1.11	2000000000
6	OPFERA	1	00 1.00	2000000000
7	OPFERA	1	00 1.05	2000000000
8	OPFERA	1	00 1.05	2000000000
9	OPFERA	1	00 1.05	2000000000
10	OPFERA	1	00 1.05	2000000000

NO.	DIR.	DESCRIZIONE	QUANTITA'	UNITA'
1	00/41	OPFERA	1	00 1.00
2	00/41	OPFERA	1	00 1.07
3	00/41	OPFERA	1	00 1.05
4	00/41	OPFERA	1	00 1.04
5	00/41	OPFERA	1	00 1.11
6	00/41	OPFERA	1	00 1.00
7	00/41	OPFERA	1	00 1.05
8	00/41	OPFERA	1	00 1.05
9	00/41	OPFERA	1	00 1.05
10	00/41	OPFERA	1	00 1.05

NO.	DIR.	DESCRIZIONE	QUANTITA'	UNITA'
1	00/41	OPFERA	1	00 1.00
2	00/41	OPFERA	1	00 1.07
3	00/41	OPFERA	1	00 1.05
4	00/41	OPFERA	1	00 1.04
5	00/41	OPFERA	1	00 1.11
6	00/41	OPFERA	1	00 1.00
7	00/41	OPFERA	1	00 1.05
8	00/41	OPFERA	1	00 1.05
9	00/41	OPFERA	1	00 1.05
10	00/41	OPFERA	1	00 1.05

Imbriato TCM Servizio per l'Industria S.r.l.  
 TCM SId  
 Gruppo TUV SId

# Prysmian Group / Draka

Telephone: +39 02 38100587

Via Primo Maggio, 8

21040 Origgio (VA)

Italia

C.F./P.I. IT-13275350158

+39 02 33912047

info@prysmian.com

Fax : 39 02 33913643

www.draka-ep.com

Page

1/1

## Certificato di Conformità / FUNI DI ACCIAIO/WIRE ROPE / STAHLDRABTESSELE/CABLE D'ACIER

Attestato di conformita' N/Certificate of Conformance N/Attestation de Conformité :

2050148013 000010 / 14.01.2014

Vs. Riferimento / Your Reference

STD 376733

Pos. Ordine # Data / Order item # date

2020060794 000010 / 10.01.2014

Cliente / Customer

20203123 / WITTUR SPA - Ariccia, . . .

In accordo al DPR 162 del 06/1999 Attuazione Direttive CEE 95/16  
Emas den folgenden vorschrieten DPR 162 vom 06/1999 ewg normen CEE  
According to DPR 162 of 06/1999 annex to directive of CEE 95/16  
En accord au DPR 162 of 06/1999 actuation de la directive CEE 95/16

Norma/Specification/Vorschriften/Norme UNI EN 12385-5:2004 ISO 4344

Bobina n./Batch:

1004012733/

Material: Our / Your reference

CITE7I090U602A d.9 6x19s +FC 1370-1770 N/m RHOL /

Massa Nom./Unit mass/Langengewicht/Masse nominale Kg/m

0,291

Lunghezza/Length/Laenge/Longueur 920,000 x 1 =920,000

Diametro Nominale (mm)/Diametre Nominal/Nominal Di - 9MM  
ameter (mm) /

Tipo Fune/Type de cable/Type wire rope/ - 6X19 SEALE

Costruzione/Construction/Construction/ - 6X19S (1-9-9)+FC

Avvolgimento/Enveloppement/LAY Direction/ - D

Classe di resistenza/Classe de resistance/Tensile - 1370/1770  
strength/

Fune acciaio Finitura/Wire rope/Wire rope/ - BRIGHT

Carico rottura min. (Kn)/Charge de ropture min/MBL - 42 KN  
{kN} /

Prysmian Cavi e Sistemi Italia S.r.l. dichiara che il prodotto sopra  
descritto e' conforme alle norme EN 81-2 ed EN 12385-5 armonizzate EN  
12385-5:2004

PRYSMIAN Group  
PRYSMIAN Signature  
Via Primo Maggio, 8 - 21040 Origgio (VA) - Italy  
Tel. 0039 02 38100587  
C.F. 04963770013 - P.I. 13275350158

Prysmian Cavi e Sistemi Italia S.r.l.



Italia

## CERTIFICATO DI ESAME DI TIPO TYPE EXAMINATION CERTIFICATE

<b>Certificato N.:</b> <i>Certificate No.:</i>	<b>DCI 022</b>
<b>Nome ed indirizzo del titolare:</b> <i>Name and Address of the certificate holder:</i>	ELETTROQUADRI Srl Via Puccini, 1 21050 Bisuschio (VA) - Italy
<b>Data della domanda:</b> <i>Date of submission:</i>	17/11/2011
<b>Nome ed indirizzo del fabbricante:</b> <i>Name and address of manufacturer:</i>	ELETTROQUADRI Srl Via Puccini, 1 21050 Bisuschio (VA) - Italy
<b>Prodotto, Tipo:</b> <i>Product, Type:</i>	Quadro di manovra mod. UCMD-H; Controller mod. UCMD-H;
<b>Norme di riferimento:</b> <i>Reference rules:</i>	EN 81-2:1998 + A3:2009
<b>Laboratorio di prova:</b> <i>Test Laboratory:</i>	TÜV Italia S.r.l. Via Carducci, 125 20099 - Sesto San Giovanni (MI)
<b>Data e numero rapporto di prova:</b> <i>Date and number of test report:</i>	10/02/2012 TR DCI 022
<b>Esito</b> <i>Result</i>	<p>Il quadro di manovra esaminato è risultato, nei limiti riportati nell'allegato al presente certificato, conforme ai punti applicabili della sopra citata norma di riferimento come parte di un dispositivo di protezione contro il movimento incontrollato della cabina.</p> <p><i>The examined controller, in the limits reported in the annex to this certificate, is in compliance with the applicable points of the over said reference rules as a part of a device to prevent uncontrolled car movement.</i></p>

Il presente certificato è valido solo se accompagnato dal pertinente allegato  
*This certificate is valid only if accompanied by the pertinent Annex*

Luogo, data:  
Sesto San Giovanni, 27/02/2012

Ulteriori informazioni sono riportate in allegato  
Si prega vedere le note sul retro.  
*Further information are enclosed  
Please see remarks on reverse.*

\_\_\_\_\_  
**Andrea Vivi**  
 Amministratore Delegato – CEO  
 TÜV Italia S.r.l.



Italia

Scegli la certezza.  
Aggiungi valore.

TUV Italia srl - Sede - I-20099 Sesto S. Giovanni (MI) via Giosuè Carducci 125

TUV ITALIA S.R.L.  
 Direzione Generale  
 Via Giosuè Carducci 125  
 I-20099 Sesto S. Giovanni (MI)

## Allegato all'attestato di esame di tipo

### No. DCI 022

#### 1. Campo di applicazione

- 1.1 L'esemplare del quadro di manovra mod. *UCMD-H*, oggetto dell'esame di tipo, è risultato conforme a quanto previsto in 9.13.7 e 9.13.8 di EN 81-2:1998+A3:2009 in riferimento ai dispositivi previsti per l'individuazione del movimento incontrollato della cabina a porte aperte e per l'interruzione dell'alimentazione elettrica di un adeguato dispositivo di blocco idraulico.

Quantità	Descrizione	Marca	Mod.
2	Sensore monostabile	STEM	C121 2F QB 0140SEL
3	Circuito interruttore	LP1K06xxx	SCHNEIDER
		3RT20151xxx	SIEMENS
2	Contattore	LP1K06xxx	SCHNEIDER
		3RT20151xxx	SIEMENS

Tab. 1

L'elenco delle parti costituenti il dispositivo oggetto del presente certificato è riportato in tab 1. Le modalità di collegamento di dette parti tra di loro e i relativi schemi elettrici sono inclusi nel fascicolo tecnico facente capo al presente certificato. Il Fabbrikante deve dichiarare, per ciascun esemplare prodotto, la conformità al presente certificato.

#### 1.2

Tempo massimo di risposta del circuito di individuazione/interruzione:	30 ms
Distanza max del <i>detector</i> dal piano:	± 150 mm
Velocità di prova:	Velocità di rilivellamento
Limiti di temperatura:	0 ÷ 65 °C
Limiti di umidità:	0 ÷ 95 %

#### 1.3 Il quadro di manovra *UCMD-H* è predisposto per:

1. verifica di una valvola ridondante mediante *test* di funzionamento
2. verifica di una valvola ridondante monitorata da propri sensori e dotata di propria scheda elettronica

#### 1.4

Il monitoraggio operato dal quadro deve sempre interfacciarsi con il dispositivo di blocco idraulico secondo le modalità previste dalle rispettive istruzioni.

Le prove eseguite sull'esemplare del quadro di manovra sottoposto all'esame di tipo hanno dimostrato la conformità dei modi di monitoraggio sopra descritti alle prescrizioni della norma di riferimento, nell'ipotesi di

TUV ITALIA S.R.L.  
TUV SUD Group

Direzione e Sede Amministrativa:  
Via Giosuè Carducci, 125 edificio 23  
20099 Sesto San Giovanni (MI)  
Sede legale: Via Mauro Macchi, 27 20124 Milano  
Società soggetta al controllo e al coordinamento di  
TUV SUD AG

Telefono: +39 02 24136.1  
Telefax: +39 02 24139.399  
[www.tuv.it](http://www.tuv.it)



Amministratore Delegato  
Andrea Vivì

Registro delle imprese di Milano  
n. iscrizione e Cod. Fisc. 08522920155  
R.E.A. 1255140 - P. IVA 02055510955  
Capitale sociale: Euro 520.000 Int. vers.  
Coord. Bancarie: INTESA SGI - CIN J  
c/c: 000018978166 - ABI 03069 - CAB 32934  
IBAN: IT34.3030.6932.9340.0001.8978.166



Ascensore Chiodo  
Srl  
Sesto San Giovanni  
27/02/2012

collegamento al dispositivo idraulico secondo le istruzioni di interfacciamento predisposte dai rispettivi Fabbricanti dei dispositivi fra loro connessi.

## 2. Condizioni

- 2.1 Il dispositivo UCMD-H è solo una parte di un dispositivo di protezione contro il movimento incontrollato della cabina dal piano con la porta di piano non bloccata o con la porta di cabina non nella posizione di chiusura. La combinazione del quadro UCMD-H con il dispositivo di blocco idraulico da esso azionato ed eventualmente monitorato non è compresa nel presente certificato.
- 2.2 Il quadro di manovra deve essere collegato e utilizzato secondo le istruzioni del Fabbricante.
- 2.3 Il dispositivo di blocco idraulico azionato dal quadro deve essere accompagnato da una propria certificazione di tipo rilasciata da un Organismo competente.
- 2.4 Nel corso della verifica finale dell'ascensore, il funzionamento del dispositivo contro il movimento incontrollato della cabina deve essere controllato applicando quanto indicato in EN 81-2:1998+A3:2009, appendice D, punto "zc". Il quadro di manovra sottoposto all'esame di tipo è dotato di dispositivi e istruzioni per l'esecuzione della prova. La procedura di prova riferita a quanto sopra è riportata nel documento: MP2-A3H.
- 2.5 Il monitoraggio del corretto funzionamento del dispositivo di arresto se previsto, deve essere verificato prima della messa in servizio. Le prove di verifica del monitoraggio devono essere eseguite in conformità alla procedura descritta in: MP2-A3H.

## 3. Note

- 3.1 Eventuali modifiche del dispositivo di sicurezza rispetto a quello oggetto d'esame di tipo devono essere immediatamente comunicate per iscritto all'Organismo Notificato che ha l'onere di decidere se e quali esami supplementari saranno necessari.
- 3.2 Il numero assegnato al certificato non può essere impiegato per prodotti diversi rispetto a quello oggetto della prova.
- 3.3 Per consentire l'identificazione del prodotto e per fornire alcune informazioni sul progetto d'insieme e sul funzionamento, gli schemi elettrici di principio denominati come segue, sono integrati nel presente Allegato.
  - a. CS/3K del 24/02/2012 (schema di principio del circuito di sicurezza)
  - b. VDS del 24/02/2012 (schema di controllo valvola aggiuntiva);
  - c. NGV del 24/02/2012
  - d. EKMI del 24/02/2012
- 3.4 Anche se il dispositivo non è espressamente citato nell'al. IV della D/A 95/16/CE, condizione preliminare per la validità di questo certificato è che siano rispettati i requisiti indicati nella Direttiva Ascensori 95/16/CE, allegato XI (controllo *random* della produzione) per la commercializzazione di un componente di sicurezza.

Sesto San Giovanni, 27/02/2012

La versione originale è in italiano. Nel caso di eventuali conflitti di traduzione fa fede la versione italiana.  
The original version is in Italian. In the event of any conflict of translation is the Italian version.



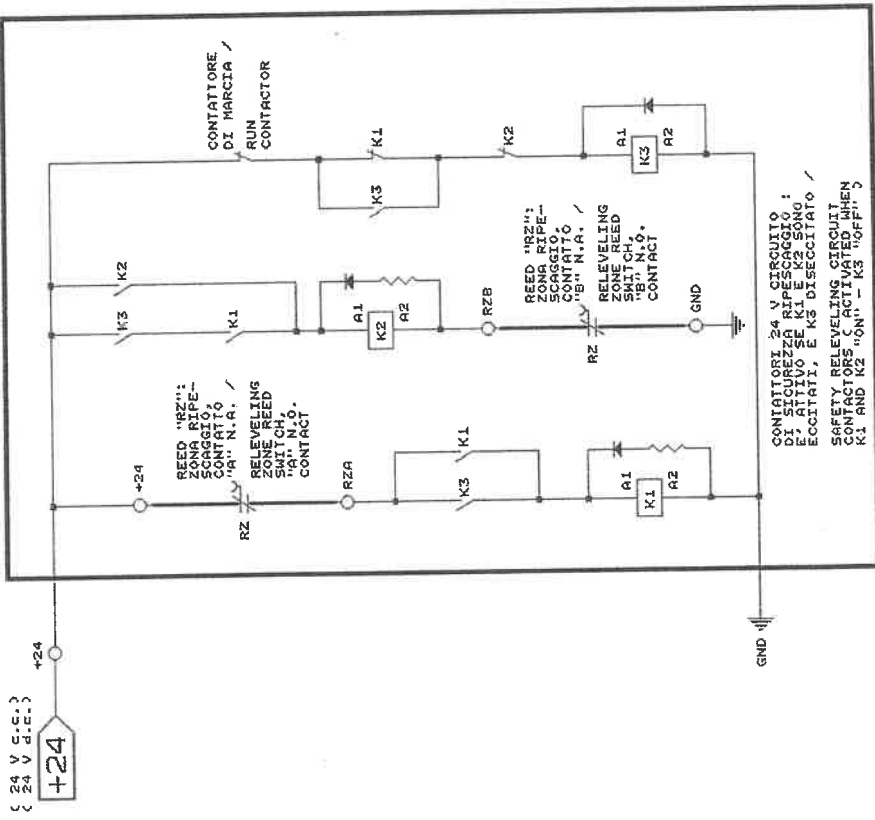


NOTA 1 : I CIRCUITI INTERESSATI DALLA CERTIFICAZIONE SONO SOLAMENTE QUELLI COMPRESI NEI RIQUADRI

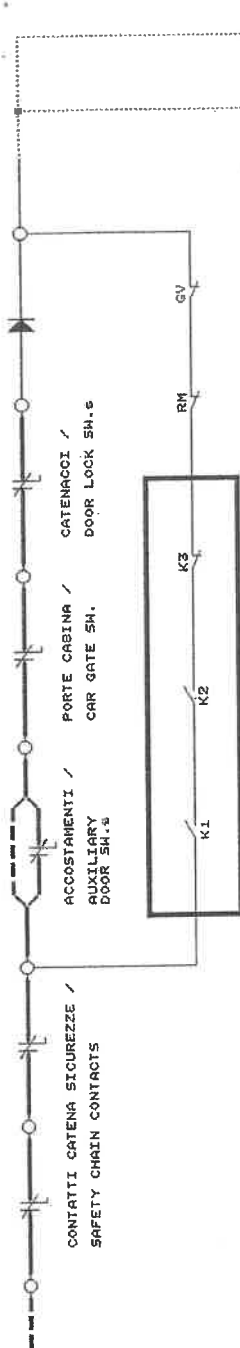
REMARK 1 : THE CERTIFICATE IS REFERRED TO CIRCUITS DRAWN INSIDE THE MARKED UP AREAS ONLY

NOTA 2 : LA RAPPRESENTAZIONE DEI CIRCUITI E' IN ASSENZA DI TENSIONE

REMARK 2 : CIRCUITS ARE REPRESENTED WITH NO VOLTAGE



CIRCUITO DI SICUREZZA /  
SAFETY CIRCUIT



CIRCUITO DI SICUREZZA /  
SAFETY CIRCUIT

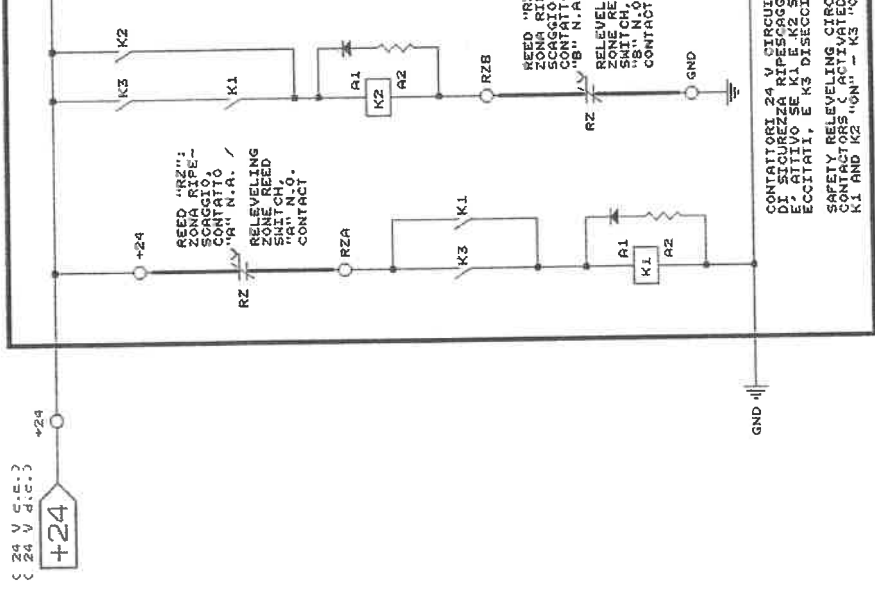
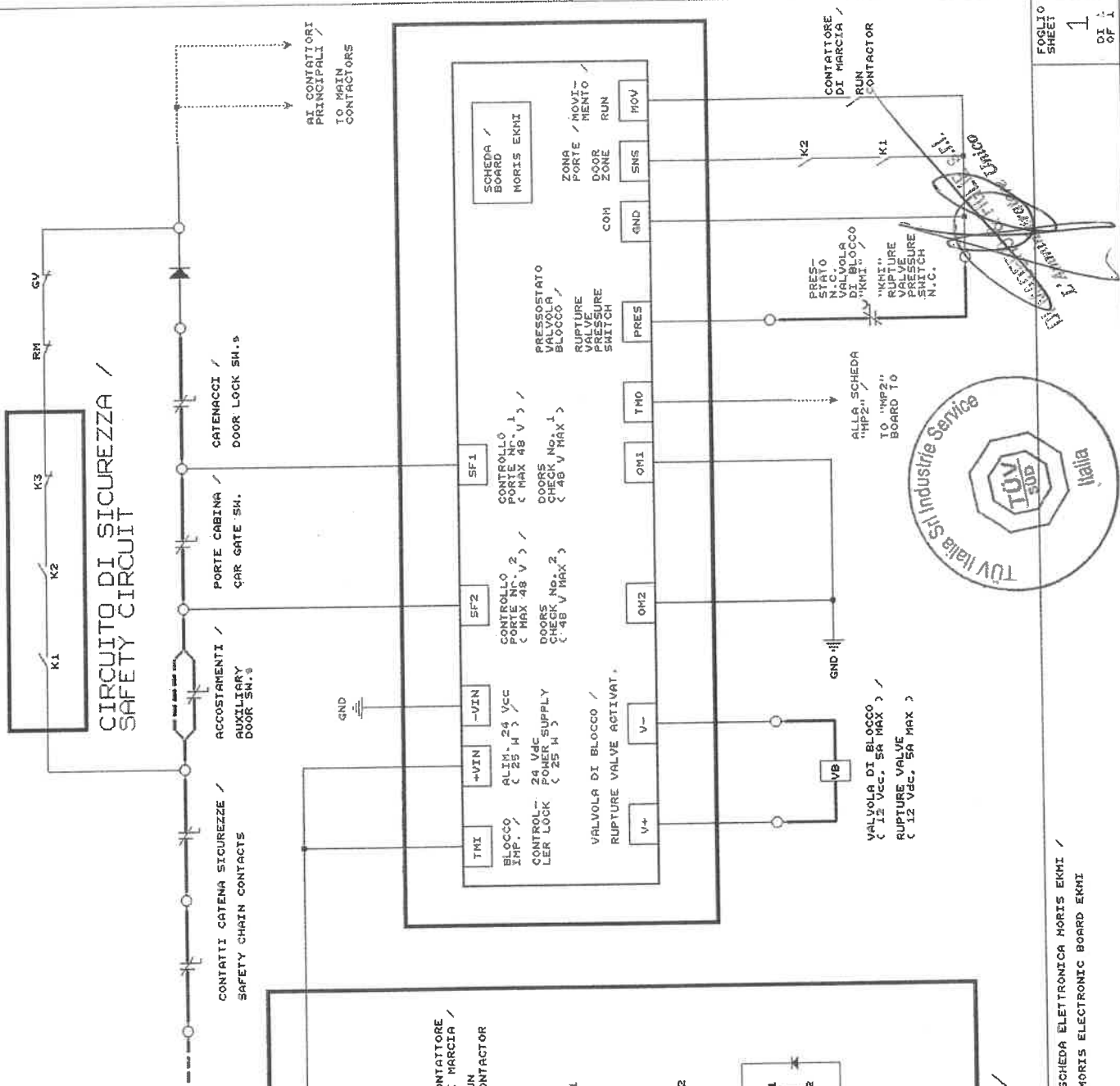


*Handwritten signature and stamp*



NOTA 1 : I CIRCUITI INTERESSATI DALLA CERTIFICAZIONE SONO SOLAMENTE QUELLI COMPRESI NEI RIGUARDI  
 REMARK 1 : THE CERTIFICATE IS REFERRED TO CIRCUITS DRAWN INSIDE THE MARKED UP AREAS ONLY  
 NOTA 2 : LA RAPPRESENTAZIONE DEI CIRCUITI E' IN ASSENZA DI TENSIONE  
 REMARK 2 : CIRCUITS ARE REPRESENTED WITH NO VOLTAGE

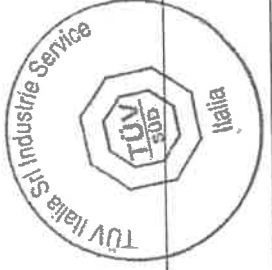
# CIRCUITO DI SICUREZZA / SAFETY CIRCUIT



# CIRCUITO DI SICUREZZA / SAFETY CIRCUIT

CONTATTORI 24 V CIRCUITO DI SICUREZZA RIPESAGGIO: E' ATTIVO SE K1 E K2 SONO ECCITATI, E K3 DISECCITATO / SAFETY RELEVING CIRCUIT CONTACTORS C ACTIVATED WHEN K1 AND K2 "ON" - K3 "OFF"

VALVOLA DI BLOCCO / RUPTURE VALVE < 12 Vdc, 5A MAX >  
 VALVOLA DI BLOCCO / RUPTURE VALVE N.C.



SCHEDA ELETTRONICA MORIS EKMI / MORIS ELECTRONIC BOARD EKMI

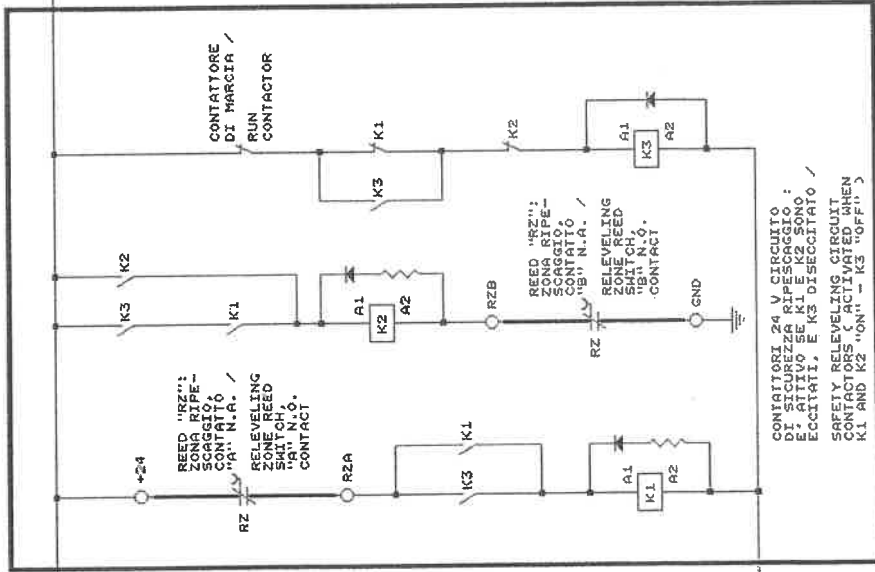
SCHEMA N° / WIRING DIAGRAM N°:  
**EKMI**  
 24/02/12

**ELETTROQUADRI**  
 SIEUSCHIO (VA)  
 TEL. / PHONE 0332-47.00.49

NOTA 1 : I CIRCUITI INTERESSATI DALLA CERTIFICAZIONE SONO SOLAMENTE QUELLI COMPRESI NEI RIQUADRI  
REMARK 1 : THE CERTIFICATE IS REFERRED TO CIRCUITS DRAW INSIDE THE MARKED UP AREAS ONLY

NOTA 2 : LA RAPPRESENTAZIONE DEI CIRCUITI E' IN ASSENZA DI TENSIONE  
REMARK 2 : CIRCUITS ARE REPRESENTED WITH NO VOLTAGE

24 V D.C. 24 V D.C.  
+24



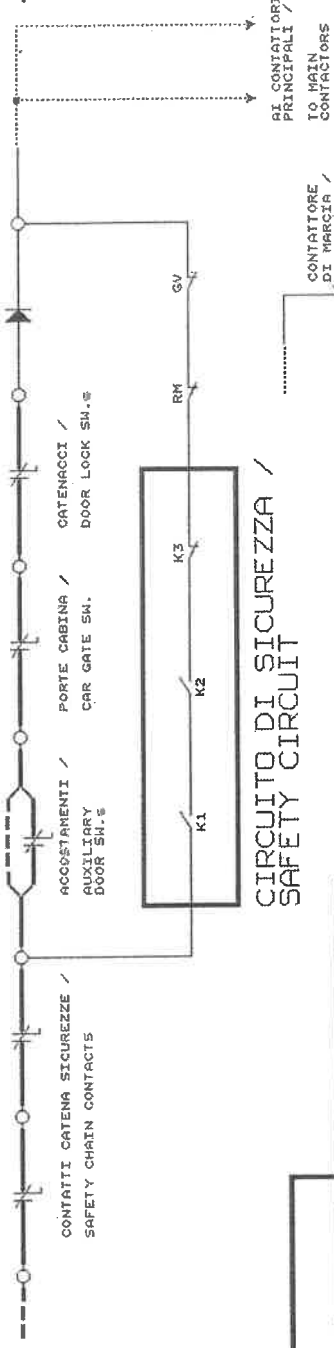
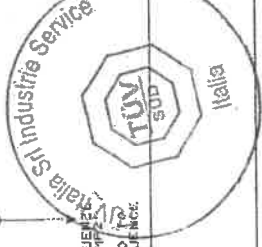
CIRCUITO DI SICUREZZA / SAFETY CIRCUIT

ELETTROQUADRI  
BIUSCHIO (VA)  
TEL. / PHONE 0352/47.00.49

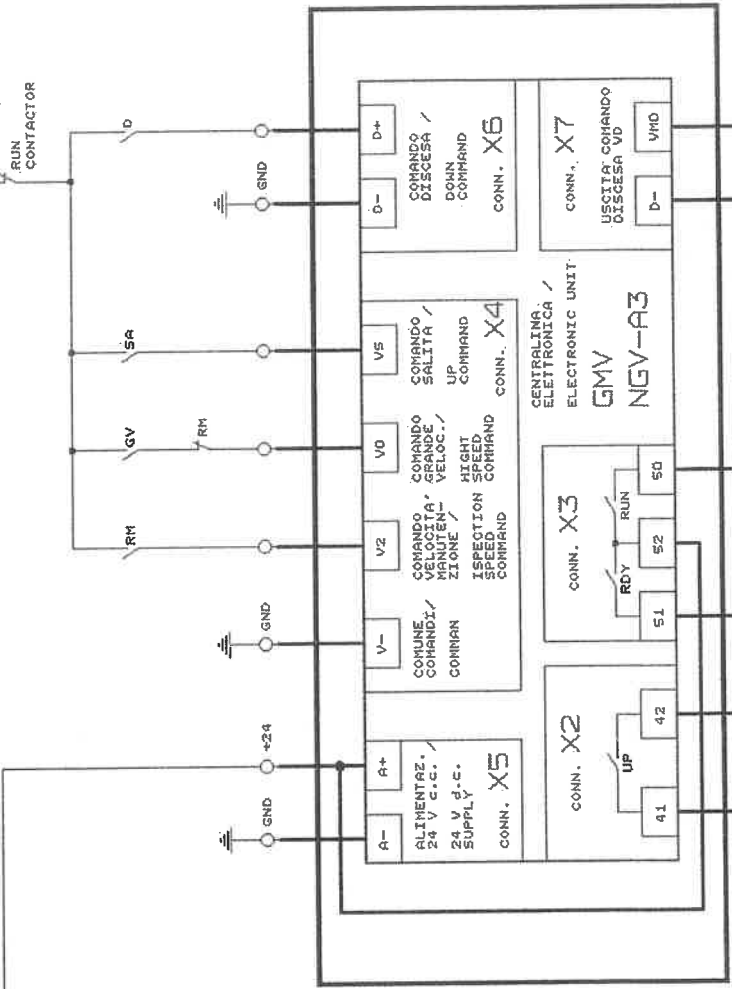
SCHEMA N°  
WIRING DIAGRAM No.  
NGV  
24/02/12

VALVOLA ELETTRONICA GMV C NGV-A3 > /  
GMV ELECTRONIC VALVE C NGV-A3 >

VERIFICHE SEQUENZIALI ALLA SCHEMA UNIT TO "MP2" BOARD TO CHECK THE SEQUENCE.

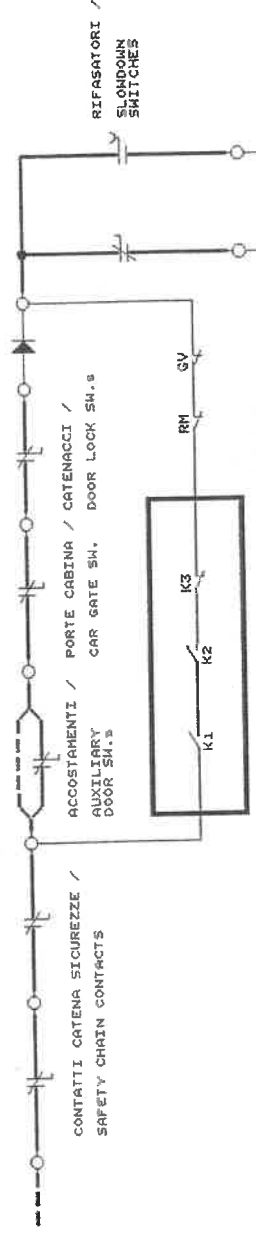
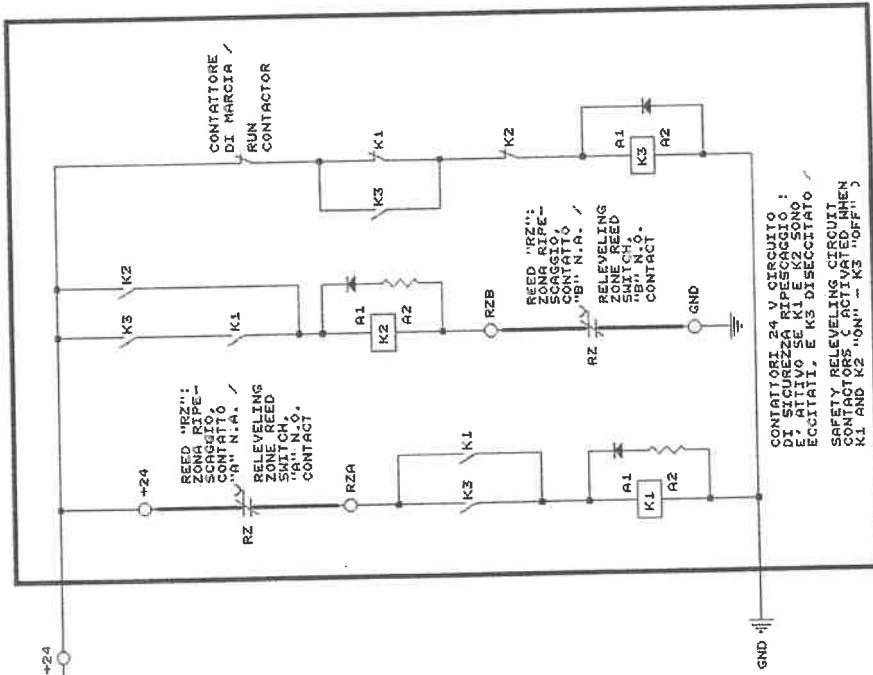


CIRCUITO DI SICUREZZA / SAFETY CIRCUIT

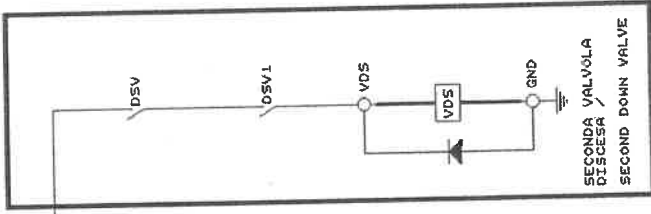


NOTA 1 : I CIRCUITI INTERESSATI DALLA CERTIFICAZIONE SONO SOLAMENTE QUELLI COMPRESI NEI RIQUADRI  
 REMARK 1 : THE CERTIFICATE IS REFERRED TO CIRCUITS DRAWN INSIDE THE MARKED UP AREAS ONLY  
 NOTA 2 : LA RAPPRESENTAZIONE DEI CIRCUITI E' IN ASSENZA DI TENSIONE  
 REMARK 2 : CIRCUITS ARE REPRESENTED WITH NO VOLTAGE

( 24 V D.C. )  
 +24

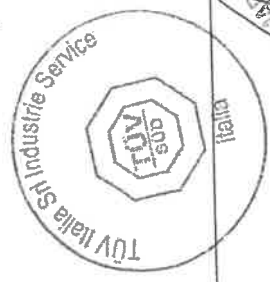
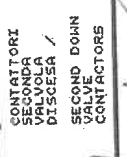


CIRTUITO DI SICUREZZA / SAFETY CIRCUIT



ALLE ALTRE ELETTROVALVOLE / TO OTHER HYDRAULIC VALVES

AI CONTATTORI PRINCIPALI / TO MAIN CONTACTORS



VALVOLA DI SICUREZZA DISCESA ( SECOND VALVOLA ) / DOWN SAFETY VALVE ( SECOND VALVE )

SCHEMA N.° WIRING DIAGRAM No. VDS 24/02/12

ELETTROQUADRI BISUSCHIO (VA) TEL. / PHONE 0332/47.00.49



Department for Building Physics  
Fire Laboratory

Zavod za gradbeništvo Slovenije

Slovenian National Building and Civil Engineering Institute

Dimičeva ulica 12, 1000 Ljubljana, Slovenija

http://www.zag.si, e-mail: info@zag.si

Požarni laboratorij, Sr. Gornjeho 41, Ljubljana-Smarino

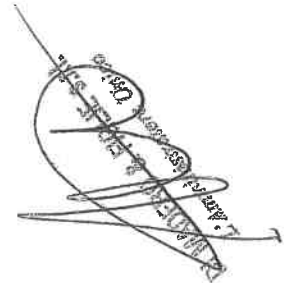
Ljubljana, 30.06.2011

## RAPPORTO DI CLASSIFICAZIONE

No. P 0613/11-530-4

CLASSIFICAZIONE DI RESISTENZA AL FUOCO  
IN CONFORMITA' ALLA NORMATIVA EN 13501-2:2008

Parete non portante composta da pannelli con struttura a sandwich  
**ISOFIRE WALL 1000, 80 mm**



<b>Sponsor:</b>	ISOPAN S.p.A., Strada Provinciale Morolense – Z.I., 03010 Patrica (FR), Italia
<b>Numero ordine</b>	Fattura proforma 11-012-000020 datata 09 Giugno, 2011

Perito responsabile

Capo di laboratorio

**Responsible investigator:**  
Aleksander Bergant, B.Sc.



**Head of laboratory:**  
Milan Hajduković, B.Sc.

**Director:**  
Assoc. Prof. Dr. Andraž Legat

Direttore

Altre certificazioni: BUREAU VERITAS (Certificato di riconoscimento No. SMS.LAB.462/2900/B.0)

Membro - EGOLF (Gruppo Europeo di Organizzazioni per prove, ispezioni e certificazioni di resistenza al fuoco)

Il rapporto della prova può essere riprodotto esclusivamente nella sua interezza. Reclami riguardanti il contenuto del presente rapporto saranno presi in considerazione esclusivamente se ricevuti entro 15 giorni dalla data di rilascio del rapporto. Numero di pagine: 4

Obr. P.S. 12-001-01/2

No.: P 0613/11-530-4

### 1. Introduzione:

Il presente rapporto di classificazione definisce la classificazione di resistenza al fuoco assegnata alla parete non portante composta di pannelli a struttura sandwich **ISOFIRE WALL 1000, spessore 80 mm**, in conformità alle procedure date nella normativa EN 13501-2:2008 (identica a EN 13501-2:2007).

### 2. Informazioni sul prodotto:

#### 2.1 Generale:

La parete non portante composta di pannelli a struttura sandwich **ISOFIRE WALL 1000, spessore 80 mm**, impedisce l'espandersi del fuoco dalla stanza di origine considerando le caratteristiche di prestazione di resistenza al fuoco contenute nella clausola 5 e 7.5.2 della normativa EN 13501-2:2008.

#### 2.2 Descrizione del prodotto

La parete **ISOFIRE WALL 1000, spessore 80 mm**, è completamente descritta di seguito.

La parete non portante è costituita da pannelli a struttura sandwich di dimensioni 1000 x 3000 x 80 mm, che sono fissati ad una struttura di supporto avente uguale o maggiore resistenza al fuoco.

La composizione del pannello **ISOFIRE WALL 1000, spessore 80 mm** è la seguente:

- rivestimento colorato in lamiera d'acciaio leggermente profilata, spessore 0.6 mm (parte non esposta)
- colla poliuretanic Macroplast UK 8590 B1 (110g/m<sup>2</sup>),
- anima in lamelle di lana minerale TERMO Tervol DP 10 (densità nominale 100 kg/m<sup>3</sup>),
- colla poliuretanic (110g/m<sup>2</sup>),
- rivestimento colorato in lamiera d'acciaio leggermente profilata, spessore 0.6 mm (parte esposta)

### 3. Rapporti della prova e risultati della prova a sostegno della classificazione

#### 3.1 Rapporti della prova

Laboratorio	Nome dello sponsor	Rapporto no.	Tipologia della prova
ZAG Ljubljana	ISOPAN S.p.A.	P 1629/04-530-1	SIST EN 1364-1:1999 (identico a EN 1364-1:1999)

#### 3.2 Risultati della prova

Metodo della prova	Parametro	Risultati
SIST EN 1364-1:199	Integrità (E):	60 minuti
	- fessurazioni o aperture oltre le dimensioni date - accensione del tampone di cotone - persistenza di fiamma sulla parte non esposta	nessun cedimento 60 minuti 60 minuti
	Isolamento termico (I)	60 minuti
	- aumento temperatura media > 140° - aumento temperatura max. > 180°	nessun cedimento nessun cedimento

(timbro del laboratorio)

Il rapporto della prova può essere riprodotto esclusivamente nella sua interezza.

**4. Classificazione e campi di applicazione:**

**4.1 Riferimento:**

La presente classificazione è stata eseguita in conformità alla clausola 7.5.2 della normativa EN 13501-2:2008.

**4.2 Classificazione:**

La parete non portante composta di pannelli a struttura sandwich **ISOFIRE WALL 1000, spessore 80 mm** è classificata come appropriata in base alle seguenti combinazioni dei parametri di prestazione e classi. Nessun'altra classificazione è autorizzata.

E		20	30		60						
EI	15	20	30	45	60						
EW		20	30		60						

Classificazione di resistenza al fuoco:

**EI 60**

**4.3 Campo di applicazione:**

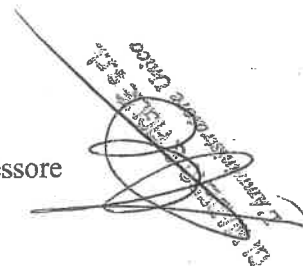
La presente certificazione è valida per pareti non portanti composte di pannelli a struttura sandwich **ISOFIRE WALL 1000, spessore 80 mm** con le seguenti variazioni del prodotto:

- 4.3.1 Rivestimento in lamina d'acciaio (in conformità alla normativa EN 14509:2007):
  - valido per tutti i gradi del tipo di metallo testato,
  - è valido qualsiasi cambiamento di profilo per il rivestimento in lamina d'acciaio leggermente profilata,
  - è tollerato qualsiasi cambiamento del tipo e del colore della copertura sul rivestimento in lamina d'acciaio leggermente profilata.
- 4.3.2 Disegno del giunto (in conformità alla normativa EN 14509:2007):
  - non è tollerato alcun cambiamento di forma o configurazione.
- 4.3.3 Legante (in conformità alla normativa EN 14509:2007):
  - è tollerata una variazione della quantità e del tipo di legante se i valori di PCS sono inferiori al legante testato entro le tolleranze di produzione.
- 4.3.4 Sigilli e guarnizioni (in conformità alla normativa EN 14509:2007):
  - non ci sono sigilli e guarnizioni.
- 4.3.5 Materiale dell'anima (in conformità alla normativa EN 14509:2007):
  - non è tollerato il cambiamento nella composizione della lana di roccia (fibre o legante),
  - la quantità del legante può essere superiore fino al 20% o minore,
  - la densità della lana di roccia dovrebbe essere più di 90 kg/m<sup>3</sup>,
  - non è tollerato il cambiamento di orientamento delle fibre della lana di roccia,
  - il numero di giunti tra le lamelle di lana di roccia può essere ridotto.
- 4.3.6 Lo spessore del pannello (in conformità alla normativa EN 14509:2007):
  - è tollerato qualsiasi aumento dello spessore del pannello usando la stessa anima di lana di roccia.
- 4.3.7 Orientamento dei pannelli (in conformità alla normativa EN 14509:2007):
  - valido per pannelli installati in verticale. (timbro del laboratorio)

Il rapporto della prova può essere riprodotto esclusivamente nella sua interezza.

No.: P 0613/11-530-4

- 4.3.8 Distanza dei fissaggi e degli elementi portanti (in conformità alla normativa EN 14509:2007):  
- valida per applicazioni fino a elementi portanti di 4 m .
- 4.3.9 Larghezza del pannello (in conformità alla normativa EN 14509:2007):  
- è tollerato un aumento fino a 200 mm.
- 4.3.10 Applicazione diretta su costruzioni simili dove vengono eseguiti uno o più cambiamenti di quelli sottoelencati e la costruzione continua ad essere conforme al codice di disegno appropriato per la sua rigidità e stabilità (in conformità alla normativa EN 1364-1:1999):
- Diminuzione in altezza
  - Aumento nello spessore della parete
  - Aumento nello spessore dei materiali componenti
  - Diminuzione nelle dimensioni lineari di lastre o pannelli ma non in spessore
  - Diminuzione nella spaziatura dell'intelaiatura
  - Diminuzione nella distanza dei centri di fissaggio
- 4.3.11 La larghezza della costruzione (in conformità alla normativa EN 1364-1:1999):  
- la larghezza della costruzione può essere aumentata
- 4.3.12 L'altezza della costruzione (in conformità alla normativa EN 1364-1:1999):  
- l'altezza della costruzione può essere aumentata fino a 4 m.
- I criteri della normativa EN 14509:2007 sono identici a quelli di EN 14509:2006.



## 5. Limitazioni

Il presente documento di classificazione non costituisce approvazione di tipo o certificazione del prodotto.

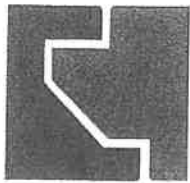
	Nome	Firma	Data
persona che effettua la classificazione:	Aleksander Bergant, B.Sc	(firma autografa)	30.06.2011
persona che autorizza il presente rapporto:	Nataša Knez, Ph.D.	(firma autografa)	30.06.2011

(timbro del laboratorio)

Il rapporto della prova può essere riprodotto esclusivamente nella sua interezza.

Obr. P.S. 12-001-01





**isopan** S.p.A.

Società per Azioni  
Cap. Soc. € 10.130.000,00 int. vers.  
Trib. Frosinone - Reg. Soc. 2292  
C.C.I.A.A. Frosinone N. 62503  
Part. IVA 00286420609  
cod. Fisc. 02528470152



www.isopan.com - e-mail: isopan@isopan.it

**ATTESTATO DI CONFORMITA'**  
**PANNELLO PARETE LANA MINERALE ISOPAN**

DI MADERO & FIGLIE SRL - 80142 NAPOLI NA		N° ordine: 190191 del 28.01.2014	
Referente: 53/14 - IREN TORINO		Fattura: 2138	Data: 07.03.2014
Ref: 53/14	Denominazione: Isofire wall 1000	Spessore: 80 mm	Usò: Parete



**Informazioni tecniche della lamiera:**

	Normativa di riferimento	Lato esterno	Normativa	Lato interno
Materiale	EN 10326	Acciaio Zincato preverniciato	EN 10326	Acciaio Zincato preverniciato
Qualità del supporto	EN 10326	S 250 GD	EN 10326	S 250 GD
Revestimento	EN 10169	PS	EN 10169	PS
Colore del supporto	(Simil RAL / Bandacolor)	Bianco Grigio similRAL 9002	(Simil RAL / Bandacolor)	Bianco Grigio similRAL 9002

**CARATTERISTICHE TECNICHE DEL MATERIALE ISOLANTE:**

Materiale isolante: LANA DI ROCCIA A FIBRE ORIENTATE	Desità totale: 100 Kg/m <sup>3</sup>
--	--------------------------------------

**CARATTERISTICHE TECNICHE DEL PANNELLO:**

Caratteristiche	Spessore	80	***	****	****	****
Coefficiente di trasmissione termica U (W/m <sup>2</sup> ·°K)		0.49	****	****	****	****
Coefficiente di trasmissione termica K (W/m <sup>2</sup> ·°K) [EN ISO 6946]		0.50	****	****	****	****
Resistenza a trazione (MPa)		0.05	****	****	****	****
Resistenza a taglio (MPa)		0.05	****	****	****	****
Modulo di taglio (MPa)		2.09	****	****	****	****
Resistenza a compressione (MPa)		0.06	****	****	****	****
Resistenza a taglio ridotto a lungo termine	t=10.000h	****	****	****	****	****
	t= 2.000h	****	****	****	****	****
Coefficiente di scorrimento	t=10.000h	****	****	****	****	****
	t= 2.000h	****	****	****	****	****
Resistenza a flessione in campata (KN·m/m)	Flessione positiva, T <sup>a</sup> ambiente	3.59	****	****	****	****
	Flessione positiva, T <sup>a</sup> elevata	3.52	****	****	****	****
	Flessione negativa, T <sup>a</sup> ambiente	3.07	****	****	****	****
	Flessione negativa, T <sup>a</sup> elevata	3.01	****	****	****	****
Resistenza a flessione all'appoggio (KN·m/m)	Flessione positiva, T <sup>a</sup> ambiente	3.96	****	****	****	****
	Flessione positiva, T <sup>a</sup> elevata	2.85	****	****	****	****
	Flessione negativa, T <sup>a</sup> ambiente	3.78	****	****	****	****
	Flessione negativa, T <sup>a</sup> elevata	2.72	****	****	****	****
Tensione di raggrinzimento faccia esterna (MPa)	Centro campata, T <sup>a</sup> ambiente	76	****	****	****	****
	Centro campata, T <sup>a</sup> elevata	55	****	****	****	****
	Appoggio centrale, T <sup>a</sup> ambiente	85	****	****	****	****
	Appoggio centrale, T <sup>a</sup> elevata	61	****	****	****	****
Tensione di raggrinzimento faccia interna (MPa)	Centro campata	65	****	****	****	****
	Appoggio interno	81	****	****	****	****
Permeabilità all'acqua		NPD				
Permeabilità all'aria (m <sup>3</sup> /h/m <sup>2</sup> )		NPD				
Permeabilità al vapore acqueo		IMPERMEABILE				
Assorbimento acustico		NPD				
Durabilità		PASSA				
Reazione al fuoco		A2 S1 D0 (secondo norma europea EN 13501-1)				
Resistenza al fuoco		EI 60 (secondo norma europea EN 13501-2)				

isolare e proteggere

**TOLLERANZE DIMENSIONALI :**

Lunghezza	L ≤ 3m	± 5mm	Spessore	D ≤ 100mm	± 2mm	Larghezza	± 2mm
	L > 3m	± 10mm		D > 100mm	± 2%		



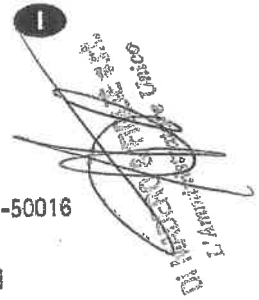
Sede Amministrativa e Stabilimento:  
strada Prov. Morolense - Zona Ind.  
03010 Patrica (Frosinone)  
Tel. 07752081 Fax 0775293177  
Sede Legale: Via Augusto Righi, 7  
37135 Verona - Tel. 045-8088911

Stabilimento di Trevenzuolo  
Via Giona, 5  
37060 Trevenzuolo (Verona)  
Tel. 045.7359111  
Fax045.7359100

## DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA'

### IL PRODUTTORE (\*)

- WITTUR-1 WITTUR S.p.A. - via Macedonio Melloni 12 I-43052 Colorno, PARMA - ITALIA
- WITTUR-2 WITTUR ELEVATOR COMPONENTS S.A. - Polígono Industrial Malpica, calle E 8 E-50016 ZARAGOZA - SPAGNA
- WITTUR-3 WITTUR - ASANSÖR SANAYI ve Ticaret Limited Şirketi - Dudullu Organize Sanayi Bölgesi No:13 - Ümraniye TR 81260 ISTANBUL - TURCHIA  
(Mandatario nella UE: WITTUR S.p.A. - via Macedonio Melloni 12 I-43052 Colorno, PARMA - ITALIA)



(\*) - vedere nominativo indicato nella etichetta di identificazione del Prodotto

### DICHIARA

in questa sede che il Componente di Sicurezza di seguito specificato:

- Descrizione: Dispositivo di bloccaggio per Porta di Piano
- Marchio: **SELCOM** Serie: 3201-HYDRA ; 3201-SCORPION
- Tipo: 11/R ; 11/L
- Numero di Serie e Anno di fabbricazione: vedi etichetta di identificazione sul Prodotto

e al quale questa Dichiarazione si riferisce, è costruito

### IN CONFORMITA'

a quanto segue:

Direttive o Norme di riferimento	Esame CE di Tipo: certificato		
	Numero e Data	Ente Notificato per la emissione Certificato	Ente Notificato per i Controlli Produzione
- Direttiva CE 95/16 del 29 Giugno 1995	ATV 285/8 24/09/2007	TÜV Süddeutschland Bau und Betrieb GmbH Westendstraße 199 D-80686 MÜNCHEN Notifica: 0036 (Ex notifica: 0635)	TÜV Süddeutschland Bau und Betrieb GmbH Westendstraße 199 D-80686 MÜNCHEN Notifica: 0036 (Ex notifica: 0635)
- Norma europea EN 81-1: 1998			
- Norma europea EN 81-2: 1998			

Con la presente si attesta la conformità del suddetto Componente di Sicurezza al Certificato CE di Tipo corrispondente.

Il firmatario autorizzato:

Per WITTUR-1 e WITTUR-3 (Mandatario in UE)  
Rolando Bondavalli

Per WITTUR-2  
Jesus Enguita Millán



Industrie Service

# EC – Type examination certificate

**Certificate-No.:** ATV 285/8

**Notified body:** TÜV SÜD Industrie Service GmbH  
Zertifizierungsstelle  
für Aufzüge und Sicherheitsbauteile  
Westendstraße 199, D-80686 München

**Applicant / Owner of certificate:** Wittur Holding GmbH  
Rohrbachstraße 26-30  
D-85259 Wiedenzhausen

**Date of submission:** 2007-09-24

**Authorised manufacturer of the group of companies:** Wittur S.p.A. Wittur Elev.Comp., S.A.  
Via Macedonio Melloni, 12, Polig. Ind. Malpica, Calle E, núm. 8,  
I-43062 Colono (Parma) E-50016 Zaragoza  
  
Wittur Asansör San. ve Tic. Ltd. Şti  
Dudullu Org. San. Bölgesi No:13,  
TR-34776 İstanbul  
  
Wittur Elev.Comp.(Suzhou) Co. Ltd.  
No.18 Shexing Road, Beishe Township, Wujiang, Jiangsu  
Province, China 215214

**Product, type:** Locking device with hook bolt for horizontally  
moved, side opening, two-panel telescopic sliding  
landing door with power operation,  
3201-HYDRA series, of type 11/\_C  
3201-SCORPION series, of type 11/\_C

**Brand name:** **SELCOM®**

**Test laboratory:** TÜV SÜD Industrie Service GmbH  
Abteilung Aufzüge und Sicherheitsbauteile  
Gottlieb-Daimler-Str. 7, D-70794 Filderstadt

**Date and test report number:** 2007-09-26  
ATV 285/8

**EU-Directive:** 95 / 16 / EC

**Result:** The safety component conforms to the essential  
safety requirements of the Directive for the  
respective scope of application stated on the  
annex to this EC type examination certificate.

**Date of issue:** 2007-09-26

Handwritten signature and date: 2007.09.26

Zertifizierungsstelle für Aufzüge und Sicherheitsbauteile  
(Lift and Safety Component Certification Office)  
EU identification number: 0036

*Handwritten signature: D. Roas*  
Dieter Roas





**1. Scope of application**

- 1.1 Locking device with hook bolt, for horizontally moved, side opening, two-panel telescopic sliding landing doors with power operation

3201-HYDRA series of type 11/\_C  
3201-SCORPION series of type 11/\_C

- 1.2 The clear door dimensions shall be

The clear door dimensions (door width, door height) shall be chosen only within the admissible scope according to the details and the table in approval drawing 3201.00.0111/A dated 1991-06-25 with last alteration of 1998-05-05.

- 1.3 Rated values of the electric safety devices (lock contact):

Alternating current 230 V, 2 A  
direct current 200 V, 2 A

- 1.4 The locking device alternatively may be used with the following variation (single or combined) of the basic version (see approval drawing 3201.10.0020/A)

- the type with drip proof version of the of the electric safety device of the lock
- arrangement of the emergency unlocking device adjacent to the clearance between the indirectly blocked door panel and the header
- the type with inclined position of the rope pulleys of the telescopic rope drive
- execution of the locking pin actuation with rigid, u-shaped coupling cam, preferably in the case of landing doors in inclined lifts with an inclination of the travel path of 45° to the vertical
- execution of the locking pin actuation with rigid, ruler-shaped coupling cam
- double arrangement of the closing spring
- closing device with weight instead of a tensioning spring
- sill guide as reinforced version (sill profile and guide shoe)

**2. Conditions**

- 2.1 The approval drawings

No. 3201.00.0111/A dated 1991-06-25 with last alteration of 1998-05-05  
No. 3201.00.0020/A dated 1991-04-29 with last alteration of 1998-06-01

as well as the written notes and dimension details given in the mentioned approval drawings have to be observed.

In particular the following conditions have to be observed:

- When operating, the hook bolt must engage to a depth of more than or equal to 11 mm
- In case of open circuit of the lock contact, the hook bolt must engage to a depth of more than or equal to 7 mm

**3. Notices**

- 3.1 For identification and information about the principal construction, the following drawings with test remark of 2007-09-26, have to be enclosed to EC type examination certificate ATV 285/8 and its annex

- Approval drawing no. 3201.00.0111/A dated 1991-06-25 with last alteration of 1998-05-05
- Approval drawing no. 3201.00.0020/A dated 1991-04-29 with last alteration of 1998-06-01

- 3.2 At the locking device there shall be a label with the information necessary for the component's identification with the name of the manufacturer, type examination sign and details of type.

- 3.3 The EC type examination certificate shall only be used together with the pertinent annex.



## DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

IT

### IL PRODUTTORE (\*)

- WITTUR-1 Wittur S.p.A. / Via Melloni n. 12, I-43052 Colorno, Parma - ITALY  
WITTUR-2 Wittur Elevator Components S.A. / Polígono Industrial Malpica, calle E, n. 8 E-50016 Zaragoza - SPAIN  
WITTUR-3 Wittur Asansör San. ve Tic. Ltd. Şti. / Dudullu Org. San. Böl. No. 13 Ümraniye TR34776 İstanbul - TURKEY  
EU Mandatory: Wittur S.p.A. / Via Melloni n. 12, I-43052 Colorno, Parma - ITALY  
WITTUR-4 Wittur Elevator Components (Suzhou) Co. Ltd. / No. 18 Shexing Road, Beishe Township, Wujiang, Jiangsu Province, 215214 - CHINA  
WITTUR-5 Wittur Ltda / Rod. Celso Garcia Cid, n. 1406, Jd. Ana Elisa 86188-000 Cambé - PR - BRAZIL

(\*) - vedere nominativo indicato nella etichetta di identificazione del Prodotto

### DICHIARA

in questa sede che il prodotto di seguito specificato:

Descrizione: Porte di piano scorrevoli orizzontalmente in versione resistenti al fuoco EI60  
Serie: 3201-HYDRA  
Tipo: 11/R-L  
Numero di serie e anno di fabbricazione: vedi etichetta di identificazione sul Prodotto e al quale questa Dichiarazione si riferisce, è costruito

### IN CONFORMITA'

Direttive o Norme di riferimento	Esame di Tipo: certificato		
	Numero	Ente Notificato per la emissione Certificato	Ente Notificato per i Controlli Produzione
Norma europea EN 81-58: 2003	E58-012	TUV SUD Industrie Service GmbH Westendstraße 199 D-80686 MÜNCHEN No.: 0036	TUV SUD Industrie Service GmbH Westendstraße 199 D-80686 MÜNCHEN No.: 0036

Con la presente si attesta la conformità del suddetto prodotto al Certificato di Tipo corrispondente.

Il firmatario autorizzato:

Paolo Giorgioni

ZERTIFIKAT ◆ CERTIFICATE ◆ 認証証書 ◆ CERTIFICADO ◆ CERTIFICAT



Industrie Service

## Type-examination certificate

**Certificate no.:** E58-012

**Notified body:** TÜV SÜD Industrie Service GmbH  
Westendstr. 199  
80686 München - Germany

**Applicant/  
Certificate holder:** Wittur Deutschland Holding GmbH  
Rohrbachstraße 26-30  
85259 Wiedenzhausen - Germany

**Date of application:** 2011-10-06

**Manufacturer of the test  
sample:** Wittur S.p.A.  
Via Macedonio Melloni, 12  
43052 Colorno (Parma) - Italy

**Product:** Various Lift landing doors with the classification  
EI15, EI20, EI30, EI45 and EI60  
according to EN 81-58:2003

**Type:** 3201 – HYDRA series

**Test laboratory:** TÜV SÜD Industrie Service GmbH  
Zentralbereich Fördertechnik-Sonderbauten  
Abteilung Aufzüge und Sicherheitsbauteile  
Gottlieb-Dalmier Str. 7  
70794 Filderstadt - Germany

**Date and  
number of the test report:** 2011-11-11  
E58-012

**Basis of examination:** EN 81-58:2003

**Result:** For the intended use the subject of examination conforms  
to the requirements of the basis of examination if the  
respective scope of application and the conditions stated in  
the annex to this type-examination certificate are kept.

**Validity:** This certificate is valid in conjunction with the test  
certificate issued after each production control until the  
date mentioned in it.

**Date of issue:** 2011-11-11

Handwritten signature and stamp: "TÜV SÜD Industrie Service GmbH" and "E58-012"

Certification body for lifts and safety components

*Chadi Nouredine*  
Chadi Nouredine



Note:  
TÜV SÜD Industrie Service GmbH is also notified  
according to the Lift Directive 95/16/EC, Identification number 0036

TÜV®



**Annex to the type-examination certificate  
no. E58-012 dated 2011-11-11**

**1. Scope of application**

**1.1 Various lift landing doors of 3201-HYDRA series tested according EN81-58:2003.**

Landing door Type	Construction	Clear door width	Clear door height	Class according to EN 81-58, number 17
3201-HYDRA <sup>2)</sup> Typ 01/C	centre opening, with two panels	500 mm up to 1800 mm	1900 mm up to 3500 mm <sup>1)</sup>	E160
3201-HYDRA <sup>2)</sup> Typ 41/C	centre opening, with four panels	1200 mm up to 3200 mm	1900 mm up to 3500 mm <sup>1)</sup>	E160
3201-HYDRA <sup>2)</sup> Typ 61/C	centre opening, with six panels	1500 mm up to 3200 mm	1900 mm up to 3500 mm <sup>1)</sup>	E160
3201-HYDRA <sup>2)</sup> Typ 11/R-L	side opening, with two panels	500 mm up to 1800 mm	1900 mm up to 3500 mm <sup>1)</sup>	E160
3201-HYDRA <sup>2)</sup> Typ 31/R-L	side opening, with three panels	500 mm up to 2100 mm	1900 mm up to 3500 mm <sup>1)</sup>	E160
3201-HYDRA <sup>2)</sup> Typ 71/R-L	side opening, with one panel	500 mm up to 1400 mm	1900 mm up to 3500 mm <sup>1)</sup>	E160
3201-HYDRA <sup>2)</sup> Typ 43/R	centre opening, with four panels	600 mm up to 1150 mm	1900 mm up to 3500 mm <sup>1)</sup>	E160
3201-HYDRA <sup>2)</sup> Typ 65/R	centre opening, with six panels	900 mm up to 1450 mm	1900 mm up to 3500 mm <sup>1)</sup>	E160
3201-HYDRA 3000 Typ 01/C	centre opening, with two panels	600 mm up to 1200 mm	2000 mm up to 2100 mm	E160
3201-HYDRA 3000 Typ 11/R-L	side opening, with two panels	600 mm up to 1200 mm	2000 mm up to 2100 mm	E160

Table 1.1 Classification according EN 81 - 58:2003, number 17

- 1) With a clear door height bigger then 3200 mm the lift landing doors shall be equiped with intumescent seals between panel/panel and panel/frame junctions.
- 2) Landingdoors of the 3201-HYDRA series with a clear door height  $\leq$  2500 mm and a clear door width  $\leq$  1600 mm can be executed with a wider (higher) frame (50 - 750 mm)

**2 Conditions**

- 2.1 The landing doors - with regard to construction - must correspond to the verified samples. This must be confirmed with a declaration of the manufacturer.
- 2.2 The landing doors shall be fixed in accordance with the assembly instructions of the manufacturer and in accordance with the fixing of the test samples.
- 2.3 The size of the gaps and overlapping must correspond to the details of the assembly instructions.
- 2.4 The clear door dimensions and the size of the wall openings shall lie within the limits given in table 1.1 and in the corresponding type examination certificate, according to table 2.1.

Note: The English text is a translation of the German original. In case of any discrepancy, the German version is valid only.



Industrie Service

2.5 The landing doors must be equipped with the following locking devices:

Landing door type	Construction	Characteristic of the locking device	Date of Issue	Number of the notified body (type examination)
3201-HYDRA Type 01/C	centre opening, with two panels	ATV 286/8	2007-09-27	0036
3201-HYDRA Type 41/C	centre opening, with four panels	ATV 295/6	2007-09-28	0036
3201-HYDRA Type 61/C	centre opening, with six panels	ATV 319/5	1998-07-06	0036
3201-HYDRA Type 11/R-L	side opening, with two panels	ATV 285/8	2007-09-26	0036
3201-HYDRA Type 31/R-L	side opening, with three panels	ATV 299/5	1998-07-03	0036
3201-HYDRA Type 71/R-L	side opening, with one panel	ATV 294/5	1998-07-08	0036
3201-HYDRA Type 43/R	centre opening, with four panels	ATV 364/3	1998-07-09	0036
3201-HYDRA Type 65/R	centre opening, with six panels	ATV 409/1	1998-07-10	0036
3201-HYDRA 3000 Type 01/C	centre opening, with two panels	ATV 625	2001-06-28	0036
3201-HYDRA 3000 Type 11/R-L	side opening, with two panels	ATV 626	2001-06-29	0036

Table 2.1 Locking devices of 3201-HYDRA series

2.6 The landing doors must be provided with a durable, tear-resistant label with a writing that can't be smudged and with the following inscription:

- Name and place of the manufacturer
- characteristic of this certificate
- details of type of the landing door
- construction of the landing door
- classification(s) according to EN81-58, number 17

### 3 Remarks

3.1 For identification and information about the principal construction, the approval drawing of the respective door type have to be enclosed to the type examination certificate E58-012 and its annex

#### 3201-HYDRA series resp.

Door type	drawing number
Type 01/C	cod. 3201.34.3025V03 dated 2006-05-22 w.l. revision „B“ dated 2011-08-05
Type 11/R-L	cod. 3201.34.3025V05 dated 2006-05-23 w.l. revision „B“ dated 2011-08-05
Type 31/R-L	cod. 3201.34.3025V06 dated 2006-05-23 w.l. revision „B“ dated 2011-08-05
Type 41/C	cod. 3201.34.3025V02 dated 2006-05-22 w.l. revision „B“ dated 2011-08-05
Type 43/R	cod. 3201.34.3025V04 dated 2006-05-23 w.l. revision „B“ dated 2011-08-05

Note: The English text is a translation of the German original. In case of any discrepancy, the German version is valid only.





Industrie Service

Type 61/C	cod. 3201.34.3025V01 dated 2006-05-22 w.l. revision „B“ dated 2011-08-05
Type 65/R	cod. 3201.34.3025V06 dated 2006-05-24 w.l. revision „B“ dated 2011-08-05
Typ 71/R-L	cod. 3201.34.3025V07 dated 2006-05-23 w.l. revision „B“ dated 2011-08-05
all types (variants)	cod. 3201.34.3958 dated 2008-12-05 w.l. revision „A“ dated 2011-08-22

#### 3201-HYDRA 3000 series

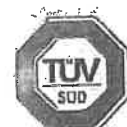
Door type	drawing number
Type 01/C	cod. 3201.34.3978V01 dated 2011-07-28
Type 11/R-L	cod. 3201.34.3978V02 dated 2011-07-28

with certification stamp of 2011-11-11.

- 3.2 Landing doors of an high classification (e.g. EI60) can be classified as doors of an lower classification (eg. EI30) as well.
- 3.3 According to the harmonized standards EN 81-1:1998+AC:1999 resp. EN 81-2:1998+AC:1999, number 7.3.1 the sliding landing doors shall be so constructed that the clear door height at least is 2 m. In case of lower clear door heights (< 2 m), before placing the lift on the market a risk analysis must be done.
- 3.4 At the locking device there shall be a label with the information necessary for the component's identification with the name of the manufacturer, type-examination sign and details of type.
- 3.5 The type-examination certificate may only be used in connection with the pertinent annex and the list of the authorized manufacturers (according to enclosure). This enclosure shall be updated and re-edited following the information of the certificate holder.

#### 4 Based on the following documents

- Testreport no. 177839A Issue2 des Brandinstituts Exova Warringtonfire, Holmesfield Road, Warrington, WA1 2DS, UK dated 17.11.2008
- Testreport no. 177839B Issue2 des Brandinstituts Exova Warringtonfire, Holmesfield Road, Warrington, WA1 2DS, UK dated 17.11.2008
- Testreport no. 177839C Issue2 des Brandinstituts Exova Warringtonfire, Holmesfield Road, Warrington, WA1 2DS, UK dated 17.11.2008
- Testreport no. 177839D Issue2 des Brandinstituts Exova Warringtonfire, Holmesfield Road, Warrington, WA1 2DS, UK dated 17.11.2008
- Testreport no. 177839E Issue2 des Brandinstituts Exova Warringtonfire, Holmesfield Road, Warrington, WA1 2DS, UK dated 17.11.2008
- Testreport no. 177839F Issue2 des Brandinstituts Exova Warringtonfire, Holmesfield Road, Warrington, WA1 2DS, UK dated 17.11.2008
- Testreport no. 177839G Issue2 des Brandinstituts Exova Warringtonfire, Holmesfield Road, Warrington, WA1 2DS, UK dated 17.11.2008
- Testreport no. 177839H Issue2 des Brandinstituts Exova Warringtonfire, Holmesfield Road, Warrington, WA1 2DS, UK dated 17.11.2008
- Testreport no. 307610 Issue2 des Brandinstituts Exova Warringtonfire, Holmesfield Road, Warrington, WA1 2DS, UK dated 29.06.2011
- Testreport no. 309159 des Brandinstituts Exova Warringtonfire, Holmesfield Road, Warrington, WA1 2DS, UK dated 21.07.2011



Industrie Service

**Enclosure of type-examination certificate  
no. E58-012 dated 2011-11-11**

**Authorized manufacturers – production sites (stated: 2011-11-11):**

**Wittur S.p.A.**

Via Macedonio Melloni, 12  
43052 Colorno (Parma) - Italy

**Wittur Elevator Components S.A.**

Poliġono Industrial Malpica, Calle E, num. 8  
50016 Zaragoza - Spain

**Wittur Asansör San. ve Tic. Ltd. Şti.**

Dudullu Örg. San. Bölgesi No:13  
81260 İstanbul – Turkey

**WITTUR Elev.Comp.(Suzhou) Co. Ltd.**

No.18 Shexing Road, Beishe Town,  
Wujiang, Jiangsu Province, PR China 215214

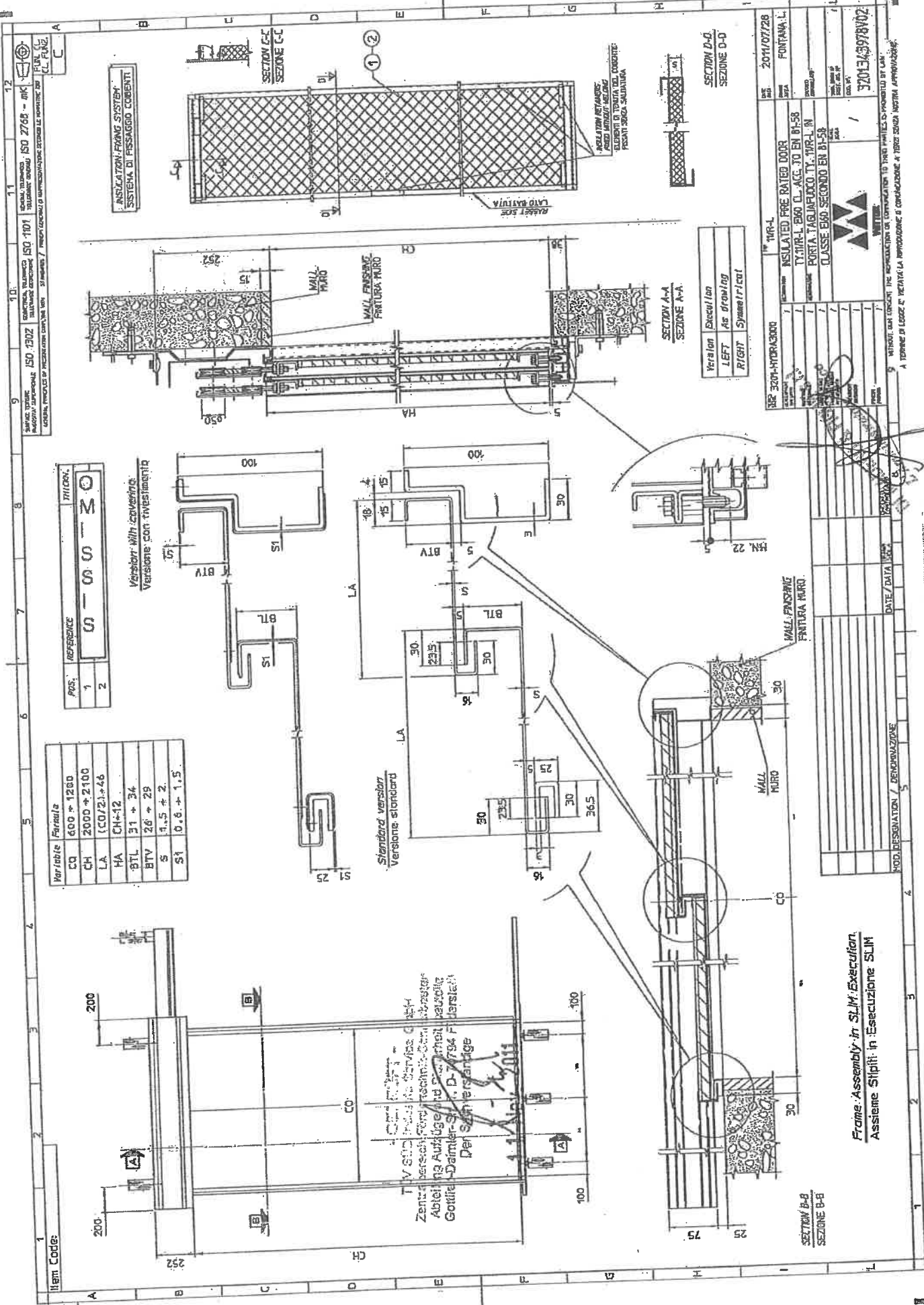
**Wittur Ltda**

Rod. Celso Garcia Cid, 1406, Jd. Ana Elisa  
86188-000 Cambé - PR - Brazil

- END OF DOCUMENT -

Base: E-Mail of Co. Wittur S.p.A. dated 2011-11-10





Item Code:

Verichte / Variante	THICKEN.
CO 600 ± 1260	1
CH 2000 ± 2100	2
LA (CO/2) ± 46	
HA CH ± 12	
BT 31 ± 34	
BT 26 ± 29	
S 1.5 ± 2	
S1 0.6 ± 1.5	

POS.	REFERENCE	THICKEN.
1	S	1
2	O	2

Versioni with cavovetro  
Versione con rivestimento

Standard version  
Versione standard

11 Nov 2011  
Zentralbereich Technik-Service Center  
Abteilung Aufzüge und Schächte  
Gottlieb-Daimler-Str. D-7194 Filderstadt  
Der Siemensanlage

SECTION B-B  
SEZIONE B-B

Version	Execu tion
LEFT	As drawing
RIGHT	Symmetrical

2011/07/28

INSULATED FIRE RATED DOOR  
TY-TWR-L 600 CL-AGE 30 EN 81-58  
PORTA TAGLIAFUOCO TY-TWR-L IN  
CLASSE EN81-58

2011/07/28

FONTANA L.

2011/07/28

2011/07/28

Frame Assembly in SLIM Execution  
Assieme Slippi in Esecuzione SLIM

MOD. DESIGNATION / DENOMINAZIONE

DATE / DATA

PROJEKT

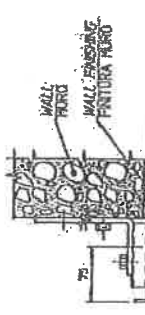
PROJEKT

A frame in SLIM Execution is recommended in construction of fire door with fire-rated glass.

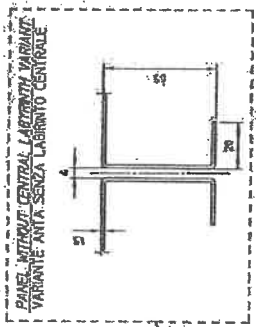
BRAND RESISTANCE  
 GENERAL REQUIREMENTS  
 TECHNICAL PROPERTIES OF PRODUCTS  
 CONFORMING TO EN 13637  
 GENERAL REQUIREMENTS  
 TECHNICAL PROPERTIES OF PRODUCTS  
 CONFORMING TO EN 13637

CO 500	±1800	Ferr S E160
SP 30	±300	Ferr S E160
SP 50	±750**	
M1 45	±100	
M2 30	±360	
CH 1900	±3500	Ferr S E160
HA CH-12		
DF 30	±100	
M4 DF-20		
SB 50	±300	Ferr S E160
SB 50	±750**	
SF 50	±300	Ferr S E160
SF 50	±750**	
LS 50	±75	Ferr S E160

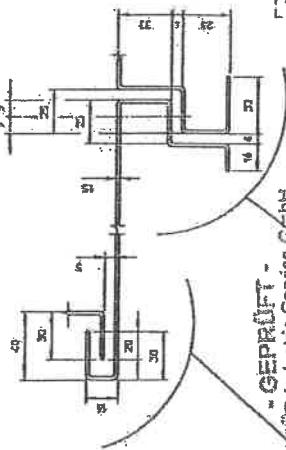
\*\* VALORI PER CO ±1800 AND CH ±2500  
 \*\* VALORI PER CO ±1800 E CH ±2500



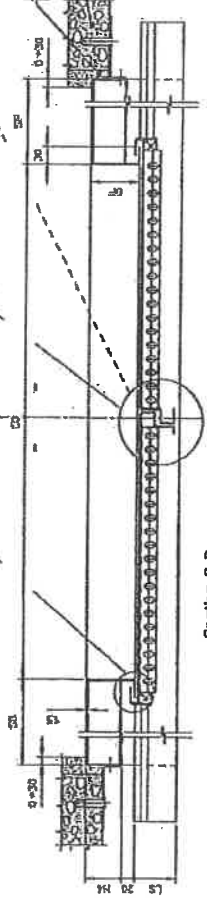
FLOOR FINISHING  
PAVIMENTO



PANNELLO CENTRAL LABIRINTO VARIANTE  
VARIANTE ANTA SENZA LABIRINTO CENTRALE



WALL FINISHING  
MUR  
FLOOR FINISHING  
PAVIMENTO



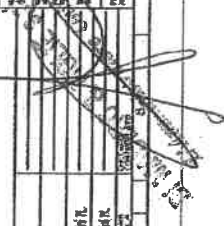
Section A-A  
Sezione A-A

Section B-B  
Sezione B-B

"GERPÜFT"  
 TÜV SÜD Industrie Service GmbH  
 Zentrallabor für Feuerschutz- und  
 Abwärmungstechnik  
 Ausstellungszentrum  
 Gottlieb-Daimler-Str. D-70564 Esslingen  
 Der Sachverständige

16. NOV. 2011

Item Code:	282 3201-HIDRA	Location:	ACC EN91-58	Model:	22-05-2006
Item Code:	282 3201-HIDRA	Location:	PORTA TYP. DVC E60	Model:	Bizalif
Item Code:	282 3201-HIDRA	Location:	SEC EN91-58	Model:	



DATE / DATA	15-08-2011	DATE / DATA	31-08-2008
MOD. DESIGNATION / IDENTIFICAZIONE	ACC EN91-58	MOD. DESIGNATION / IDENTIFICAZIONE	SEC EN91-58

9 VALORI PER CO ±1800 AND CH ±2500  
 9 VALORI PER CO ±1800 E CH ±2500

9 VALORI PER CO ±1800 AND CH ±2500  
 9 VALORI PER CO ±1800 E CH ±2500

9 VALORI PER CO ±1800 AND CH ±2500  
 9 VALORI PER CO ±1800 E CH ±2500

Item Code:

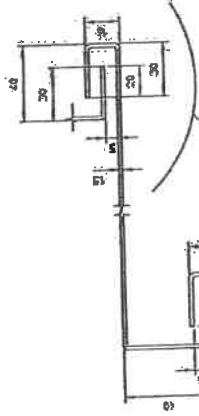
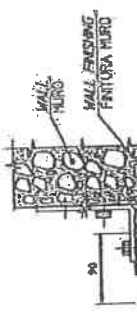
**-GERÜFT-**  
 TÜV SÜD Industrie Services GmbH  
 Zentralbüro für Technische Zeichnungen  
 Abteilung Anlagen und Schweißtechnik  
 Gottlieb-Daimler-Str. 7, 81736 München  
 Der Sachverständige

11. NOV. 2011

FRAME METALLO-LABORATORIO VARIANTE  
 VARIANTE SINGOLA LABORATO

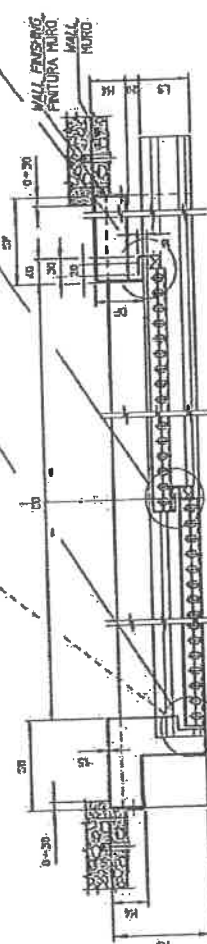
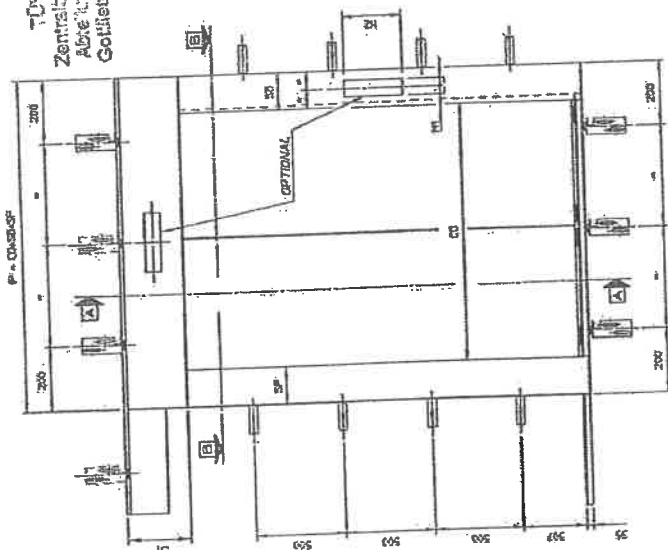
CO	500 * 1800	Fora ≤ E160
SP	50 * 300	Fora ≤ E160
M1	45 * 100	
M2	50 * 380	
LS	90 * 120	
DF	30 * 180	
M4	DF-20	
M5	DF-LS	
SB	50 * 300	Fora ≤ E160
SF	50 * 750**	Fora ≤ E160
CH	1900 * 3500	Fora ≤ E160
MA	CH-12	

\*\* VALIDO PER CO ≤ 4000 AND CH ≤ 2200  
 \*\* VALIDO PER CO ≤ 1600 - E CH ≤ 2500



Section A-A  
 Sezione A-A

Version	1
Author	...
...	...



Section B-B  
 Sezione B-B

23-05-2004

Door Type: MUR-E E60  
 ACC. EN81-58  
 Door Type: MUR-L E60  
 SEC. EN81-58

3201343025V05

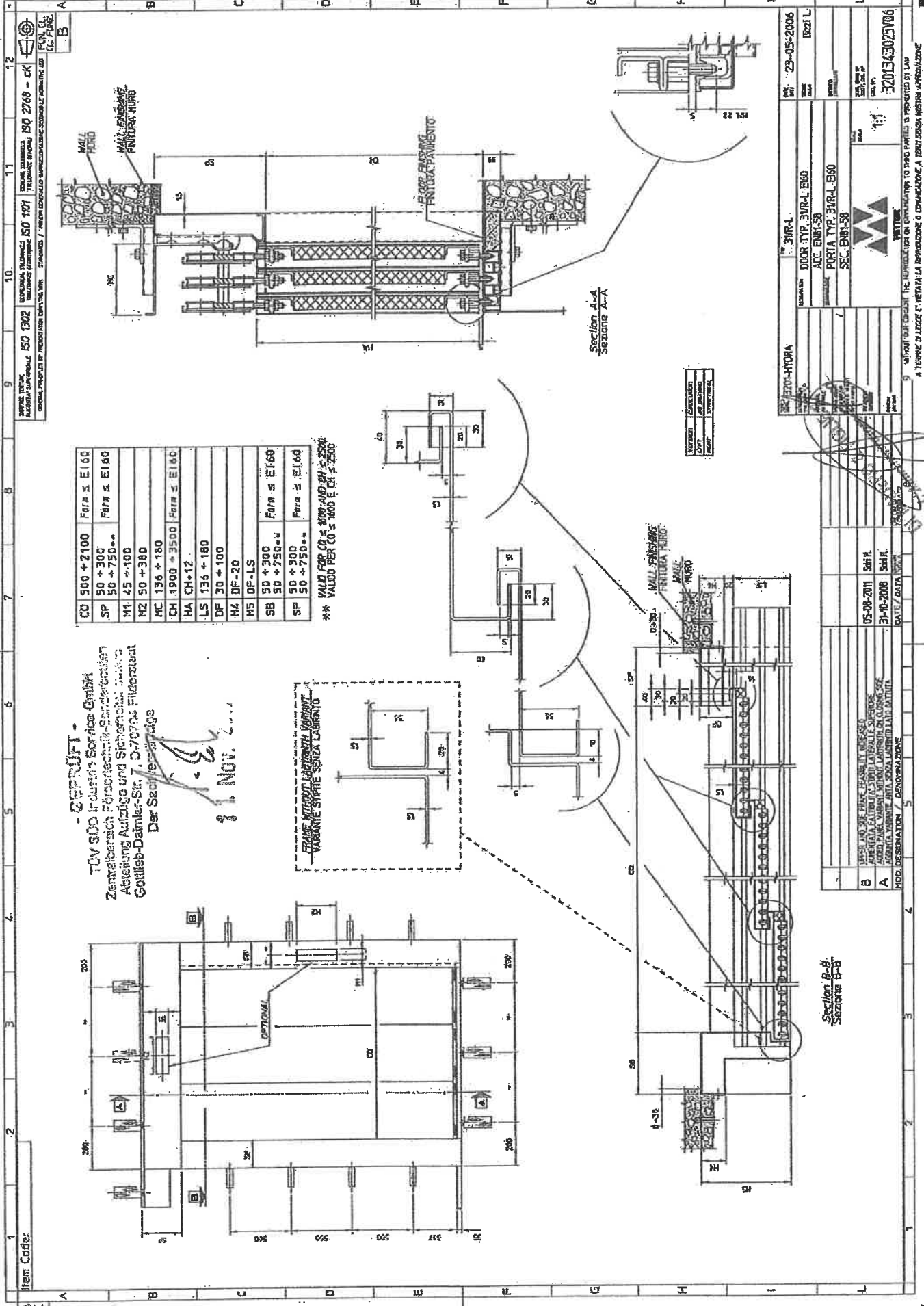
DATE / DATA	05-08-2011	5818
...	31-10-2008	5818
...	...	...

SCALE: 1:1

9 - ATTENTI ALL'USO DEL MATERIALE IN CONFORMITÀ CON LE SPECIFICAZIONI E LE CONDIZIONI A TESSI SENZA ADESSIVI APPROVAZIONE

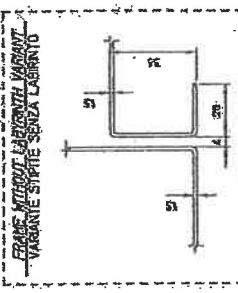


Item Codes



**- CERTIFICATI -**  
 TÜV SÜD Industri Service GmbH  
 Zentralbereich Feuerschutz-Sonderlösungen  
 Abteilung Aufzüge und Sicherungstechnik  
 Gottlieb-Daimler-Str. 7, D-70704 Filzstätt  
 Der Sachverständige

8. NOV. 2011



CO	500 ± 2100	Frame ≤ E160
SP	50 ± 300	Frame ≤ E160
M1	45 ± 100	
M2	50 ± 380	
MC	136 ± 180	
CH	1900 ± 3500	Frame ≤ E160
HA	CH+12	
LS	136 ± 180	
DF	30 ± 100	
M4	DF-20	
M5	DF+LS	
SB	50 ± 300	Frame ≤ E160
SF	50 ± 750**	Frame ≤ E160

\*\* VALORI PER CO ± 1000, PER SF ± 2500  
 \*\* VALORI PER CO ± 1800 E PER SF ± 2800

Section A-A  
Sezione A-A

Section B-B  
Sezione B-B

CONDIZIONE	CONDIZIONE
1	2
3	4
5	6
7	8
9	10
11	12

PRODOTTORE: **3MIR-L**  
 MODELLO: **DOOR TYP. 3MR-L E60**  
 ACC. EN61-58  
 PORTA TYP. 3MR-L E60  
 SEC. EN81-58

DATA: 23-05-2006

3MIR-L  
 3201343025V06

B: VERSI PER LA DIVERSA INNESTO  
 APPLICATA LATITUDINE LATITUDINE SUPERIORE  
 APPLICATA LATITUDINE LATITUDINE INFERIORE  
 A: APPLICAZIONE SOTTO LA LATITUDINE LATITUDINE  
 MOD. DESIGNAZIONE / DESCRIZIONE

05-08-2011 Scat H  
 31-10-2008 Scat H  
 DATE / DATA

A TUTTO IL TERMINE DI GARANZIA IL CONSUMATORE DEVE PRESENTARE IL PRODOTTO IN CONDIZIONE DI CONSERVAZIONE A TUTTO IL TERMINE DI GARANZIA. IL TERMINE DI GARANZIA È VALIDO PER LA DURATA DELLA VITA DEL PRODOTTO.

Item Code: A2

ISO 1502  
 NORMA INTERNAZIONALE  
 STANDARD INTERNATIONAL  
 C. FINZ

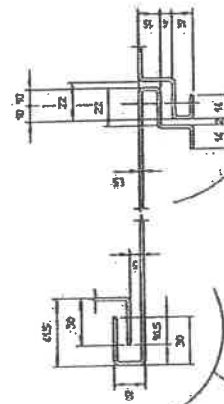
SMALL  
 WALL  
 FINISHING  
 FINITURA PARETE

FLOOR FINISHING  
 FINITURA PAVIMENTO

Section A-A  
 Sezione A-A

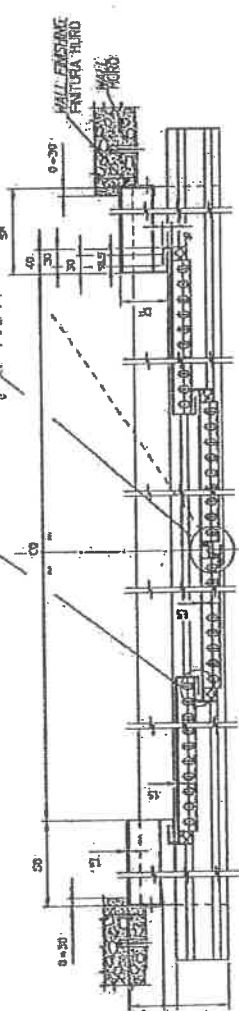
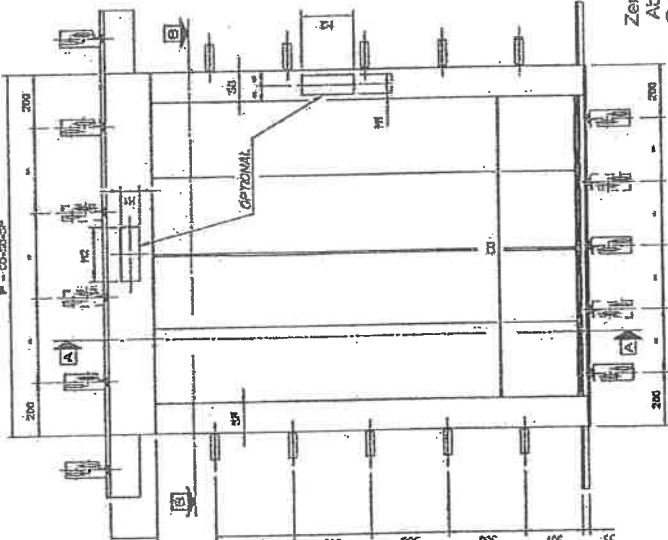
DF 30 ± 100	M4 DF-20
SB 50 ± 300	Form ± E160
SF 50 ± 300	Form ± E160
LS 90 ± 120	
HC 90 ± 120	
HA   CH-12	
CD 1200 ± 3200	Form ± E160
SP 50 ± 300	Form ± E160
M1 45 ± 100	
M2 50 ± 380	

\*\* VALID FOR CD ≤ 1600 AND CH ≤ 2500  
 \*\* VALIDO PER CD ≤ 1600 E CH ≤ 2500



**GERÜET**  
 TÜV SÜD Industrie Service GmbH  
 Zentralfachbereich Fördertechnik-Systeme  
 Abteilung Aufzüge und Sicherheitsausrüstung  
 Goßlob-Daßinger-Str. 7, D-70794 Filderstadt  
 Der Sachverständige

11 NOV. 2011



Section B-B  
 Sezione B-B

B	DATA DEL PRODOTTORE (MANIFATTURA)	05-08-2011	Suit
A	DATA DELLA VERIFICA (CONTROLLI)	31-10-2008	Suit
MOD. DESIGNATION / DENOMINAZIONE		DATE / DATA	

PRODOTTORE	BRUNO	22-05-2006
MODELLO	41C	
DESCRIZIONE	DOOR TYP. 41C-ER6-ACC.	
REQUISITI	ENR1-S8	
PROTEZIONE	PORTA TYP. 41C-ER6-SEC	
REQUISITI	ENR1-S8	
PRODOTTORE	20130325102	



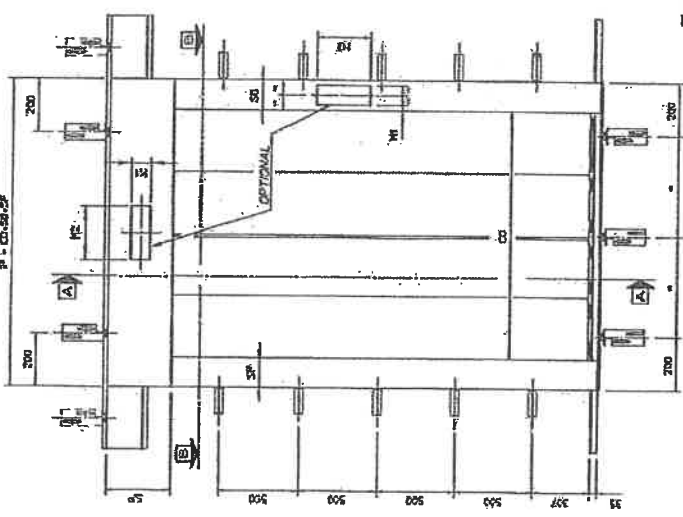
ATTENZIONE: LEGGERE LE ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE ED IL MANTENIMENTO DEL PRODOTTORE.  
 A TORNARE DI LEGGERE IL MANUALE DI INSTALLAZIONE E MANTENIMENTO A TORNARE DI LEGGERE IL MANUALE DI INSTALLAZIONE.



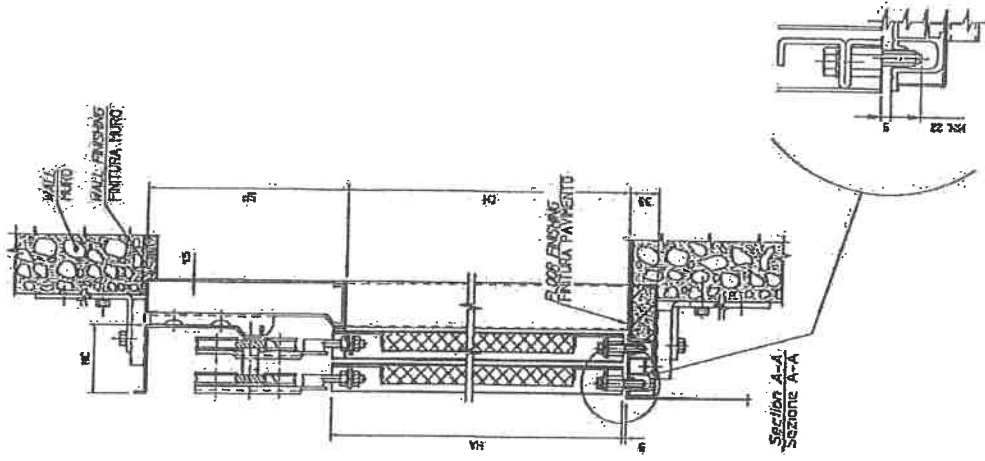
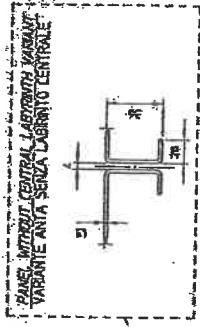
ISO 9001  
 CERTIFICAZIONE ISO 9001  
 CERTIFICAZIONE ISO 14001  
 CERTIFICAZIONE ISO 27001  
 CERTIFICAZIONE ISO 45001  
 CERTIFICAZIONE ISO 50001  
 CERTIFICAZIONE ISO 50301  
 CERTIFICAZIONE ISO 50501  
 CERTIFICAZIONE ISO 50601  
 CERTIFICAZIONE ISO 50900  
 CERTIFICAZIONE ISO 51000  
 CERTIFICAZIONE ISO 51500  
 CERTIFICAZIONE ISO 52000  
 CERTIFICAZIONE ISO 52001  
 CERTIFICAZIONE ISO 52002  
 CERTIFICAZIONE ISO 52003  
 CERTIFICAZIONE ISO 52004  
 CERTIFICAZIONE ISO 52005  
 CERTIFICAZIONE ISO 52006  
 CERTIFICAZIONE ISO 52007  
 CERTIFICAZIONE ISO 52008  
 CERTIFICAZIONE ISO 52009  
 CERTIFICAZIONE ISO 52010  
 CERTIFICAZIONE ISO 52011  
 CERTIFICAZIONE ISO 52012  
 CERTIFICAZIONE ISO 52013  
 CERTIFICAZIONE ISO 52014  
 CERTIFICAZIONE ISO 52015  
 CERTIFICAZIONE ISO 52016  
 CERTIFICAZIONE ISO 52017  
 CERTIFICAZIONE ISO 52018  
 CERTIFICAZIONE ISO 52019  
 CERTIFICAZIONE ISO 52020  
 CERTIFICAZIONE ISO 52021  
 CERTIFICAZIONE ISO 52022  
 CERTIFICAZIONE ISO 52023  
 CERTIFICAZIONE ISO 52024  
 CERTIFICAZIONE ISO 52025  
 CERTIFICAZIONE ISO 52026  
 CERTIFICAZIONE ISO 52027  
 CERTIFICAZIONE ISO 52028  
 CERTIFICAZIONE ISO 52029  
 CERTIFICAZIONE ISO 52030  
 CERTIFICAZIONE ISO 52031  
 CERTIFICAZIONE ISO 52032  
 CERTIFICAZIONE ISO 52033  
 CERTIFICAZIONE ISO 52034  
 CERTIFICAZIONE ISO 52035  
 CERTIFICAZIONE ISO 52036  
 CERTIFICAZIONE ISO 52037  
 CERTIFICAZIONE ISO 52038  
 CERTIFICAZIONE ISO 52039  
 CERTIFICAZIONE ISO 52040  
 CERTIFICAZIONE ISO 52041  
 CERTIFICAZIONE ISO 52042  
 CERTIFICAZIONE ISO 52043  
 CERTIFICAZIONE ISO 52044  
 CERTIFICAZIONE ISO 52045  
 CERTIFICAZIONE ISO 52046  
 CERTIFICAZIONE ISO 52047  
 CERTIFICAZIONE ISO 52048  
 CERTIFICAZIONE ISO 52049  
 CERTIFICAZIONE ISO 52050  
 CERTIFICAZIONE ISO 52051  
 CERTIFICAZIONE ISO 52052  
 CERTIFICAZIONE ISO 52053  
 CERTIFICAZIONE ISO 52054  
 CERTIFICAZIONE ISO 52055  
 CERTIFICAZIONE ISO 52056  
 CERTIFICAZIONE ISO 52057  
 CERTIFICAZIONE ISO 52058  
 CERTIFICAZIONE ISO 52059  
 CERTIFICAZIONE ISO 52060  
 CERTIFICAZIONE ISO 52061  
 CERTIFICAZIONE ISO 52062  
 CERTIFICAZIONE ISO 52063  
 CERTIFICAZIONE ISO 52064  
 CERTIFICAZIONE ISO 52065  
 CERTIFICAZIONE ISO 52066  
 CERTIFICAZIONE ISO 52067  
 CERTIFICAZIONE ISO 52068  
 CERTIFICAZIONE ISO 52069  
 CERTIFICAZIONE ISO 52070  
 CERTIFICAZIONE ISO 52071  
 CERTIFICAZIONE ISO 52072  
 CERTIFICAZIONE ISO 52073  
 CERTIFICAZIONE ISO 52074  
 CERTIFICAZIONE ISO 52075  
 CERTIFICAZIONE ISO 52076  
 CERTIFICAZIONE ISO 52077  
 CERTIFICAZIONE ISO 52078  
 CERTIFICAZIONE ISO 52079  
 CERTIFICAZIONE ISO 52080  
 CERTIFICAZIONE ISO 52081  
 CERTIFICAZIONE ISO 52082  
 CERTIFICAZIONE ISO 52083  
 CERTIFICAZIONE ISO 52084  
 CERTIFICAZIONE ISO 52085  
 CERTIFICAZIONE ISO 52086  
 CERTIFICAZIONE ISO 52087  
 CERTIFICAZIONE ISO 52088  
 CERTIFICAZIONE ISO 52089  
 CERTIFICAZIONE ISO 52090  
 CERTIFICAZIONE ISO 52091  
 CERTIFICAZIONE ISO 52092  
 CERTIFICAZIONE ISO 52093  
 CERTIFICAZIONE ISO 52094  
 CERTIFICAZIONE ISO 52095  
 CERTIFICAZIONE ISO 52096  
 CERTIFICAZIONE ISO 52097  
 CERTIFICAZIONE ISO 52098  
 CERTIFICAZIONE ISO 52099  
 CERTIFICAZIONE ISO 52100

CO	600 → 1150	Forma ≤ E160
SP	50 → 300	Forma ≤ E160
M1	45 → 100	
M2	50 → 380	
MC	90 → 120	
CH	1900 → 3500	Forma ≤ E160
HA	CH=12	
DF	30 → 100	
M4	DF=20	
SB	50 → 300	Forma ≤ E160
SF	50 → 300	Forma ≤ E160
LS	90 → 120	

\*\* VALDO FOR CH ≤ 2500  
 \*\* VALDO PER CH ≤ 2500



**GERPÜFT**  
 TÜV SÜD Industrie Service GmbH  
 Zertrabertechnische Service GmbH  
 Prüfungszentrum für Sicherheitstechnik  
 Göttinger Daimler-Straße 10  
 37074 Filterstedt  
 Der Sachverständige



Sezione A-A  
 Sezione A-A

23-05-2006  
 822 L.  
 43/R E60  
 A/C EN1-58  
 PORTA TYP. 43/R E60  
 SEC EN1-58

05-08-2011 5611  
 31-10-2008 5611  
 DATE / DATA

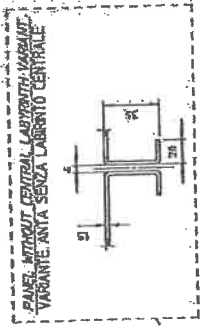
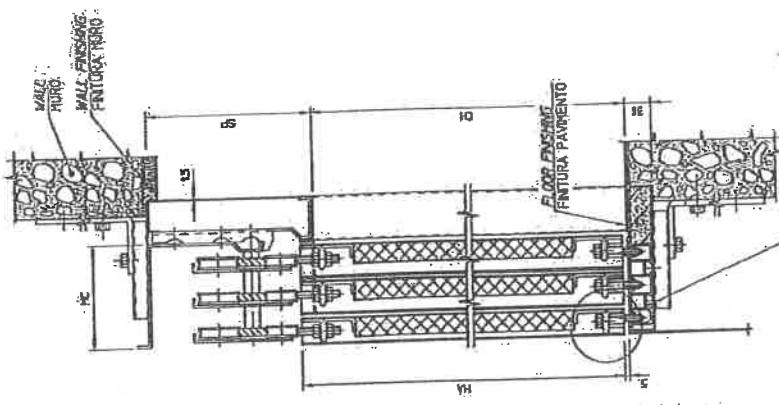
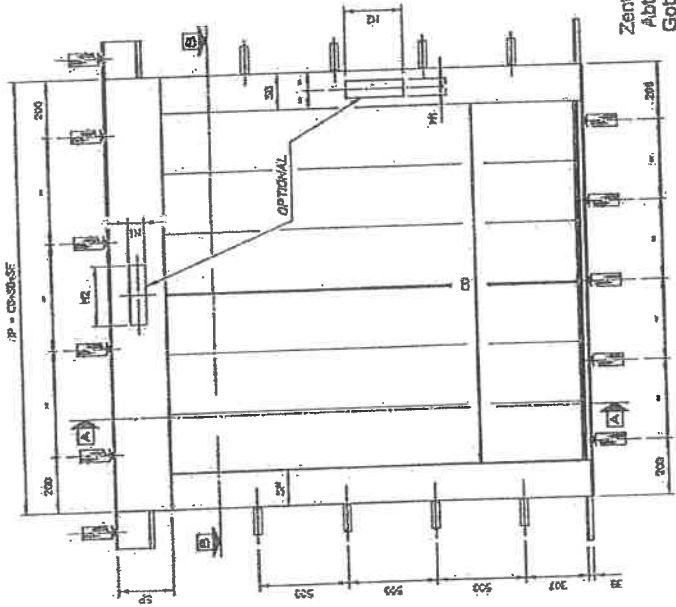
MOD. DESIGNATION / DENOMINAZIONE  
 320134.3025104

23-05-2006  
 822 L.  
 43/R E60  
 A/C EN1-58  
 PORTA TYP. 43/R E60  
 SEC EN1-58

320134.3025104

LS	136 → 180	
DF	30 → 100	
M4	DF-20	Form ≤ E160
SB	50 → 300	Form ≤ E160
SF	50 → 300	Form ≤ E160
SF	50 → 750**	Form ≤ E160
CO	1500 → 3200	Form ≤ E160
SP	50 → 300	Form ≤ E160
SP	50 → 750**	Form ≤ E160
M1	45 → 100	
M2	50 → 360	
MC	136 → 1800	Form ≤ E160
CH	1900 → 3500	Form ≤ E160
HA	CH*12	

\*\* VALIDO PER CO ≤ 1000 AND CH ≤ 2500  
 \*\*\* VALIDO PER CO ≤ 1000 E CH ≤ 2500.



GEPRÜFT  
 TÜV SÜD Industrie Service GmbH  
 Zentralforschung für Feinmechanik-Sonderbau  
 Abteilung Airzüge und Sicherheitstechnik  
 Gottlieb-Daimler-Str. D-70794 Filzstätt  
 der Sachverständigen

11. NOV. 2011

3200-HUBORA DESCR. TYP. 61C E60 ACC. ENR1-SB PORTA TYP. 61C E60 SEC. ENR1-SB	22-05-2006 22-05-2006 22-05-2006 22-05-2006
32013.31025101 141	32013.31025101 141
05-08-2011 31-08-2008	05-08-2011 31-08-2008
DATE / DATA	DATE / DATA

UPPE AND SÖC HÄRRE FÖRSLIT, KÖRANSD  
 AUGSTALA FÄLTKÄLLA, SÖDRA LÄNDELLE SÄNDRE  
 ÅRREDO PARK, VÄRMDÖ, ÖSTRA GÖTALAND LÄN  
 ÅRREDO VÄRMDÖ, ÅRREDO VÄRMDÖ, ÖSTRA GÖTALAND LÄN

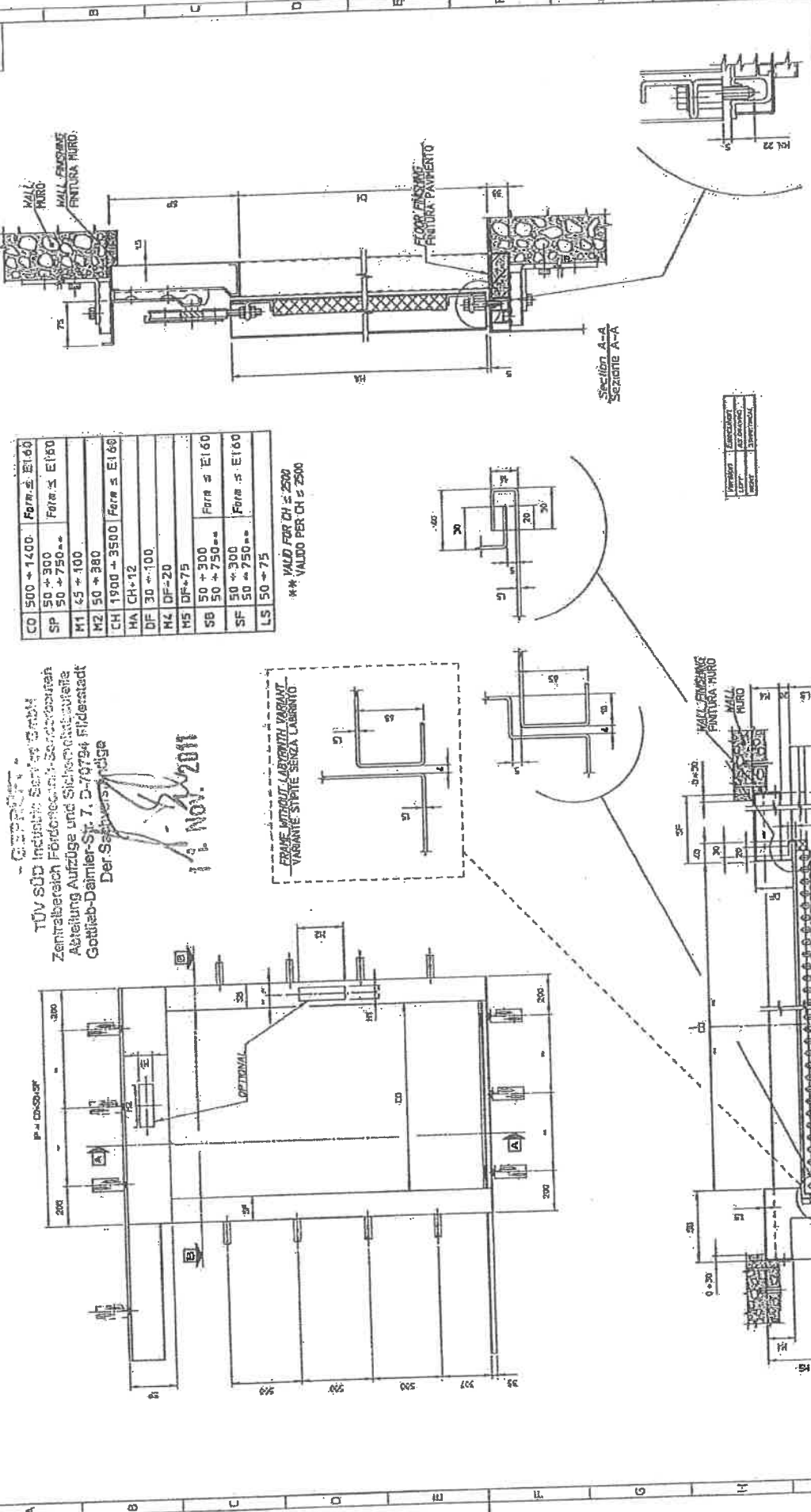
Section B-B  
 Sezione B-B

Section A-A  
 Sezione A-A

I CONFORME DI LEGGE E' NECESSARIA LA INTRODUZIONE O COPERTURA A TORO SENZA AUTORA APPROVAZIONE



Item Code: A2 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

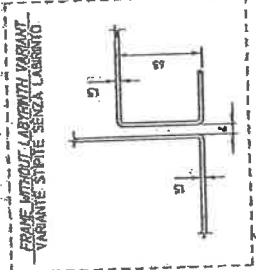


CO	500 ± 1400	Forma ± E160
SP	50 ± 300	Forma ± E160
M1	50 ± 750 ± 100	
M2	50 ± 880	
CH	1900 ± 3500	Forma ± E160
MA	CH ± 12	
DF	30 ± 100	
M4	DF ± 20	
M5	DF ± 75	
SB	50 ± 300	Forma ± E160
50	50 ± 750 ± 100	
SF	50 ± 300	Forma ± E160
30	50 ± 750 ± 100	
LS	50 ± 75	

\*\* VALDO FOR CH ± 2500  
\*\* VALDO PER CH ± 2500

CEP  
TUV SUD Industrie Service GmbH  
Zentralbereich Förderbereich-Sicherheitsbereiche  
Abteilung Aufzüge und Sicherheitsbereiche  
Gottlieb-Daimler-Str. 7, D-71734 Rilderstadt  
Der-Saunders-Indigo

11. NOV. 2011



322 320141108A

711R-L

Door Typ. 711R-L E160

ACC EN81-SB

PORTA TYP. 711R-L E160

SEL EN81-SB

23-05-2006

320143025107

05-10-2011

31-10-2008

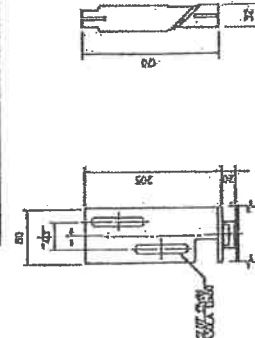
DATE / DATA

POD DESIGNATION / DESCRIZIONE

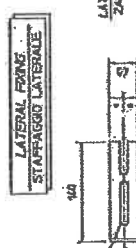
5

Item Code:

LOWER AND UPPER FRONTS  
STAFFEGGIO INFERIORE E SUPERIORE

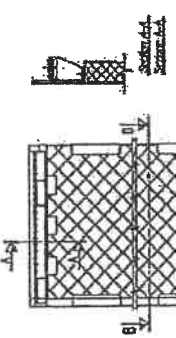


FRONT BY MEANS OF SCREW  
ANCHORS BRACKET  
ZANCA PER FISSAGGIO  
A VASSELLE



LATERAL FRAMES  
STAFFEGGIO LATERALE

INSULATION FRING SYSTEMS  
SISTEMI DI FISSAGGIO COIBENTI



INSULATION NETWORKS  
PASTI DI ISOLAZIONE  
ELEMENTI DI TRAMITA DEL COIBENTE  
PASTI PER IL COIBENTE



INSULATION NETWORKS  
PASTI DI ISOLAZIONE  
ELEMENTI DI TRAMITA DEL COIBENTE  
PASTI PER IL COIBENTE

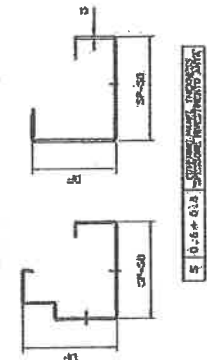


INSULATION NETWORKS  
PASTI DI ISOLAZIONE  
ELEMENTI DI TRAMITA DEL COIBENTE  
PASTI PER IL COIBENTE

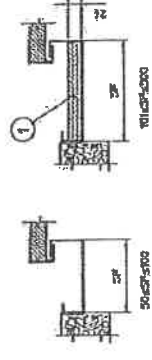


INSULATION NETWORKS  
PASTI DI ISOLAZIONE  
ELEMENTI DI TRAMITA DEL COIBENTE  
PASTI PER IL COIBENTE

COVERED FRAMES VARIANT  
VARIANTE STIPITI RIVESTITI

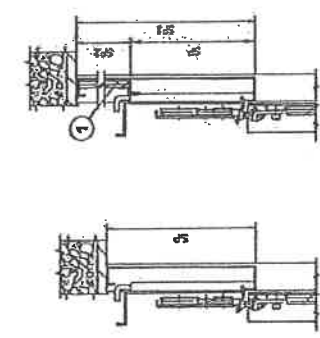


COVERED PANELS VARIANT  
VARIANTE ANTE RIVESTITE



SIDE FRAMES INSULATION  
COIBENTAZIONE STIPITI LATERALI

UPPER FRAMES INSULATION  
COIBENTAZIONE STIPITE SUPERIORE



UPPER FRAMES INSULATION  
COIBENTAZIONE STIPITE SUPERIORE

ISO 15022  
REQUIREMENTS FOR THE USE OF ISO 15022

ISO 15022  
REQUIREMENTS FOR THE USE OF ISO 15022

ISO 15022  
REQUIREMENTS FOR THE USE OF ISO 15022

ISO 15022  
REQUIREMENTS FOR THE USE OF ISO 15022

ISO 15022  
REQUIREMENTS FOR THE USE OF ISO 15022

ISO 15022  
REQUIREMENTS FOR THE USE OF ISO 15022

ISO 15022  
REQUIREMENTS FOR THE USE OF ISO 15022

ISO 15022  
REQUIREMENTS FOR THE USE OF ISO 15022

ISO 15022  
REQUIREMENTS FOR THE USE OF ISO 15022

ISO 15022  
REQUIREMENTS FOR THE USE OF ISO 15022

ISO 15022  
REQUIREMENTS FOR THE USE OF ISO 15022

ISO 15022  
REQUIREMENTS FOR THE USE OF ISO 15022

ISO 15022  
REQUIREMENTS FOR THE USE OF ISO 15022

ISO 15022  
REQUIREMENTS FOR THE USE OF ISO 15022

ISO 15022  
REQUIREMENTS FOR THE USE OF ISO 15022

ISO 15022  
REQUIREMENTS FOR THE USE OF ISO 15022

ISO 15022  
REQUIREMENTS FOR THE USE OF ISO 15022

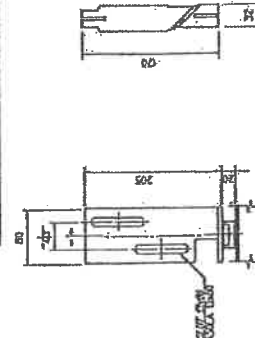
ISO 15022  
REQUIREMENTS FOR THE USE OF ISO 15022

ISO 15022  
REQUIREMENTS FOR THE USE OF ISO 15022

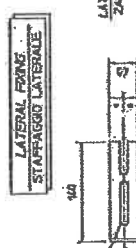
ISO 15022  
REQUIREMENTS FOR THE USE OF ISO 15022

Item Code:

LOWER AND UPPER FRONTS  
STAFFEGGIO INFERIORE E SUPERIORE

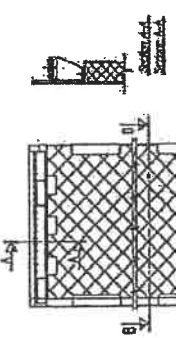


FRONT BY MEANS OF SCREW  
ANCHORS BRACKET  
ZANCA PER FISSAGGIO  
A VASSELLE



LATERAL FRAMES  
STAFFEGGIO LATERALE

INSULATION FRING SYSTEMS  
SISTEMI DI FISSAGGIO COIBENTI



INSULATION NETWORKS  
PASTI DI ISOLAZIONE  
ELEMENTI DI TRAMITA DEL COIBENTE  
PASTI PER IL COIBENTE



INSULATION NETWORKS  
PASTI DI ISOLAZIONE  
ELEMENTI DI TRAMITA DEL COIBENTE  
PASTI PER IL COIBENTE

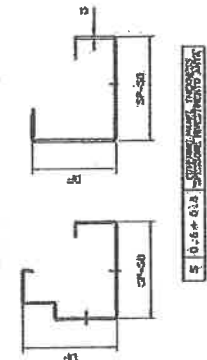


INSULATION NETWORKS  
PASTI DI ISOLAZIONE  
ELEMENTI DI TRAMITA DEL COIBENTE  
PASTI PER IL COIBENTE

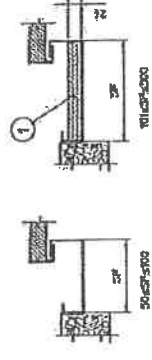


INSULATION NETWORKS  
PASTI DI ISOLAZIONE  
ELEMENTI DI TRAMITA DEL COIBENTE  
PASTI PER IL COIBENTE

COVERED FRAMES VARIANT  
VARIANTE STIPITI RIVESTITI

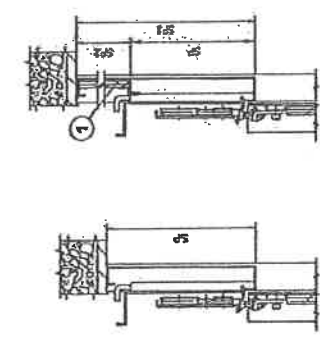


COVERED PANELS VARIANT  
VARIANTE ANTE RIVESTITE



SIDE FRAMES INSULATION  
COIBENTAZIONE STIPITI LATERALI

UPPER FRAMES INSULATION  
COIBENTAZIONE STIPITE SUPERIORE



UPPER FRAMES INSULATION  
COIBENTAZIONE STIPITE SUPERIORE

ISO 15022  
REQUIREMENTS FOR THE USE OF ISO 15022

ISO 15022  
REQUIREMENTS FOR THE USE OF ISO 15022

ISO 15022  
REQUIREMENTS FOR THE USE OF ISO 15022

ISO 15022  
REQUIREMENTS FOR THE USE OF ISO 15022

ISO 15022  
REQUIREMENTS FOR THE USE OF ISO 15022

ISO 15022  
REQUIREMENTS FOR THE USE OF ISO 15022

ISO 15022  
REQUIREMENTS FOR THE USE OF ISO 15022

ISO 15022  
REQUIREMENTS FOR THE USE OF ISO 15022

ISO 15022  
REQUIREMENTS FOR THE USE OF ISO 15022

ISO 15022  
REQUIREMENTS FOR THE USE OF ISO 15022

ISO 15022  
REQUIREMENTS FOR THE USE OF ISO 15022

ISO 15022  
REQUIREMENTS FOR THE USE OF ISO 15022

ISO 15022  
REQUIREMENTS FOR THE USE OF ISO 15022

ISO 15022  
REQUIREMENTS FOR THE USE OF ISO 15022

ISO 15022  
REQUIREMENTS FOR THE USE OF ISO 15022

ISO 15022  
REQUIREMENTS FOR THE USE OF ISO 15022

ISO 15022  
REQUIREMENTS FOR THE USE OF ISO 15022

ISO 15022  
REQUIREMENTS FOR THE USE OF ISO 15022

ISO 15022  
REQUIREMENTS FOR THE USE OF ISO 15022

ISO 15022  
REQUIREMENTS FOR THE USE OF ISO 15022

